



WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1789/24
ISSN 2354-4597
3 €
31.05.2024

Digital vernetzt, digital reguliert?

Die woxx hat sich die Meinungen zu KI, Datenschutz und Plattformarbeit angesehen und festgestellt: Für viele Luxemburger Parteien ist digitale Politik immer noch Neuland.

Regards S. 4

EDITO

Le paradoxe fiscal p. 2

Les partis politiques en lice aux européennes veulent mieux taxer les multinationales, alors que l'UE abrite des paradis fiscaux majeurs.

NEWS

Ausgeweitetes Adoptionsrecht S. 3

Das Recht auf Adoption soll reformiert werden. Die beratende Menschenrechtskommission zeigt sich mit dem vorliegenden Entwurf grundsätzlich zufrieden.

REGARDS

Les « utopies du présent » p. 6

Penser la post-croissance, c'est imaginer « les utopies du présent », affirme le professeur Christian Schultz, de l'Université du Luxembourg.





PHOTO: MARKUS WINLER/PIVABAY

FISCALITÉ

L'hypocrisie européenne

Fabien Grasser

À l'exception du CSV et du DP, tous les partis luxembourgeois en lice pour les élections européennes veulent mieux taxer les multinationales et les grandes fortunes. Alors que les inégalités se creusent et nourrissent le vote d'extrême droite, la justice fiscale devient un impératif dans une Union européenne qui abrite quelques-uns des plus importants paradis fiscaux de la planète.

Les partis politiques luxembourgeois voudraient-ils solder la place financière en s'attaquant à sa substantifique moelle : l'évasion fiscale des multinationales ? Tout porte à le croire à la lecture de leurs programmes pour les élections européennes du 9 juin. Deux exceptions cependant, et elles sont de taille : le CSV et le DP. Le premier n'aborde pas même la question, alors que ses eurodéputés siègent au sein du PPE, premier groupe politique au sein du Parlement européen. Quant aux libéraux, s'ils parlent bien de fiscalité, c'est sous le seul angle d'un outil à même de stimuler « l'esprit entrepreneurial ». Ce qui, entre les lignes, plaide pour moins d'impôt.

Même l'ADR, toujours prompt à défendre la place financière, s'y met en affirmant que les multinationales doivent être taxées de « manière efficace » dans toute l'Europe. Mais – il ne faudrait pas trop pousser quand même – le parti « s'oppose fermement à une taxe sur les transactions financières », qu'il perçoit comme un « péril ». Une disposition qui ne pose en revanche aucun problème à Déi Lénk, le parti de gauche l'intégrant à toute une série de mesures qu'il préconise pour mieux taxer les multinationales et les grandes fortunes. Il s'agit à la fois de réduire les inégalités sociales

et de mobiliser les moyens nécessaires à une transition écologique juste. Rien d'étonnant de la part du parti anticapitaliste, en pointe depuis de nombreuses années dans la dénonciation de l'évasion fiscale et du rôle qu'y joue le Luxembourg. Déi Gréng, également familier du sujet, développe un argumentaire assez proche, mais se garde de citer le grand-duché parmi les usual suspects qui facilitent le grand hold-up fiscal à l'échelle mondiale.

L'UE est le terrain adéquat pour s'attaquer au problème de la fiscalité, alors que les inégalités se creusent à l'échelle planétaire.

Sur la gauche de l'échiquier toujours, le LSAP présente dans son programme toute une batterie de mesures pour taxer plus équitablement multinationales et « ultra-riches ». Et il demande désormais un « questionnement » de la règle de l'unanimité sur la fiscalité, qui prévaut au sein du Conseil européen. Une disposition contre laquelle il ne s'était jamais franchement opposé au cours des 20 années qu'il a passées au gouvernement.

Quoi qu'il en soit, l'UE est le terrain adéquat pour s'attaquer au problème, alors que les inégalités se creusent à l'échelle planétaire, avec une accélération depuis la crise sanitaire et la flambée inflationniste de ces dernières années. Dans le dernier Eurobaromètre consacré aux élections européennes, le thème de la lutte contre la pauvreté et l'exclusion so-

ciale arrive en tête des sujets que les personnes interrogées veulent voir débattus.

Jamais les multinationales n'ont distribué autant de dividendes à leurs actionnaires, ceux-ci atteignant 1.660 milliards de dollars en 2023. En trois ans, les milliardaires ont aussi vu leurs fortunes croître de 3.300 milliards de dollars. Pendant ce temps, le commun des mortels voit ses revenus au mieux stagner et une part croissante de la population se paupériser. La course au moins-disant fiscal est largement en cause dans cette situation, alors que l'imposition du capital a diminué de moitié dans les pays de l'OCDE au cours des 40 dernières années.

Si la fiscalité est aujourd'hui génératrice d'inégalités, y compris dans le déséquilibre Nord-Sud à l'échelle mondiale, elle peut aussi combattre celles-ci en faisant payer à chacun-e son dû. De ce point de vue, l'UE a des cartes non négligeables en main. Car c'est avant tout vers certains de ses États membres que se tournent les multinationales pour échapper à l'impôt. Sur les dix paradis fiscaux préférés des grands groupes, quatre font partie de l'UE : les Pays-Bas (en première place), l'Irlande (3e), le Luxembourg (5e) et la Belgique (9e), indique l'Observatoire européen de la fiscalité.

L'extrême droite prospère sur les injustices sociales, alors même qu'elle rejette toute mesure qui pourrait les atténuer. Les sondages lui promettent pourtant une belle percée aux européennes. Lui faire barrage, c'est aussi sortir de cette hypocrisie consistant à dénoncer la bête tout en la nourrissant à coups d'iniquité fiscale.

REGARDS

Digitalpolitik:

Wen würden Computer wählen? **S. 4**

La Post-croissance :

imaginer les « utopies du présent » **p. 6**

Über den Antifaschisten Finbar Cafferkey:

Von Raqqa bis Bachmut **S. 8**Im Kino: Furiosa – A Mad Max Saga **S. 11**

AGENDA

Wat ass lass? **S. 13**Expo **S. 17**Kino **S. 17**Coverquelle: Jamillah Knowles & Reset.Tech Australia/
Better Images of AI/Social media content/CC-BY 4.0

Im Mai gestaltet die Künstlerin Viktoria Mladenovski die Rückseiten der woxx. Das Interview zur Serie: woxx.eu/mladenovski

AKTUELL

ADOPTIONSRECHT

Reform erntet Lob

Tessie Jakobs

Die Menschenrechtskommission zeigt sich mit dem vorliegenden Gesetzentwurf bezüglich Adoptionsrecht grundsätzlich zufrieden. Noch besser wäre in ihren Augen jedoch eine „globale Reform“ gewesen.

Die Diversität der heutigen Familienformen berücksichtigen: Die beratende Menschenrechtskommission (CCDH) begrüßt in einem Gutachten, dass die geplante Adoptionsreform diesem Anspruch gerecht wird. Im Gegensatz zu Ländern wie Frankreich, Belgien und den Niederlanden spiegelt das zurzeit gültige Luxemburger Adoptionsrecht eine „archaische Vorstellung von Familie“ wider. Laut CCDH ist es höchste Zeit, das zu ändern.

Seit einem Jahr befindet sich der von der damaligen Justizministerin Sam Tanson (Déi Gréng) vorgelegte Gesetzentwurf mittlerweile auf dem Instanzenweg. Die Reform ist überfällig, unter dem bestehendem Gesetz werden verheiratete Personen gegenüber anderen Personengruppen nämlich privilegiert. „La vie familiale peut être construite aujourd’hui autrement que sur le mariage d’un homme et d’une femme“, heißt es diesbezüglich im vorliegenden Gesetzentwurf.

Recht auf Volladoption

Die Reform erweitert den Zugang zur Volladoption: Fortan soll er einerseits auch alleinstehenden Eltern zustehen; andererseits müssen Paare nicht mehr verheiratet sein, damit entweder ein*r der beiden das Kind des*der anderen adoptieren kann oder beide gemeinsam ein Kind adoptieren können.

Zurzeit steht alleinstehenden Eltern und unverheirateten Partner*innen nur die einfache Adoption zu. Bei der Volladoption besteht kein Abstammungsverhältnis zur Herkunftsfamilie, bei der einfachen allerdings schon: Die biologischen Eltern haben nach wie vor Rechte und Pflichten gegenüber ihrem Kind.

Die CCDH äußert zu diesem Aspekt nur einen Kritikpunkt: Dass es so lange gedauert hat, bis Luxemburg dem Beispiel der meisten seiner Nachbarländer gefolgt ist.

Altersabstand

Eine weitere Änderung, die mit der vorliegenden Reform eingeführt werden soll: Neben dem bereits bestehenden minimalen Altersabstand von 15 Jahren, führt der Entwurf einen maximalen Altersunterschied

von 45 Jahren zwischen Adoptiveltern und Adoptivkind ein. Dieser kann im Einzelfall jedoch von einem Gericht aufgehoben werden, sollte dies im Interesse des Kindes sein.

Zwar widersetzt sich die CCDH diesem Vorschlag nicht, allerdings bestehe Klärungsbedarf. So suche man im Entwurf vergebens nach einer Begründung für die Begrenzung auf 45 Jahre Altersabstand. Die CCDH weist zudem darauf hin, dass die große Mehrheit der Länder weltweit keine solche Maximalgrenze vorsehen. Mit dieser Regelung, so schätzt die CCDH, beziehe man sich auf die Vorstellung einer „guten Familie“, diese wiederum beruhe auf den Altersunterschieden innerhalb biologischer Familien. Dadurch werde der Diversität heutiger Familien nicht Rechnung getragen, urteilt die CCDH. „En établissant des minimums et des maximums dans ce contexte, on laisse croire qu’il existe un âge idéal pour devenir parent (...).“ Familien, die diesem Ideal nicht entsprechen, würden durch den vorliegenden Entwurf abgewertet.

Auch grundlegendere Kritik

In ihrem Gutachten äußert sich die CCDH jedoch nicht nur positiv. „Il est regrettable que le gouvernement se limite à faire des modifications ponctuelles des différents textes légaux dans ce domaine“, ist im Gutachten zu lesen. Wünschenswert wäre eine globale Reform gewesen. Vor allem der Situation lesbischer Eltern ist die Sorge der CCDH gewidmet. Entscheiden sich zwei Frauen gemeinsam mittels künstlicher Befruchtung ein Kind zu bekommen, besteht ausschließlich zu der Mutter, die das Kind ausgetragen hat, ein Abstammungsverhältnis. Um als gleichwertiger Elternteil anerkannt zu werden, muss die andere Mutter ihr Kind adoptieren. Die CCDH erinnert daran, dass im Regierungsvertrag diesbezüglich eine Reform anvisiert ist: Die zweite Mutter soll automatisch als Elternteil anerkannt werden, also ohne Adoption. Um dieses Ziel umzusetzen, so die Kritik der CCDH, sei nun aber noch ein weiterer Gesetzentwurf nötig. Die CCDH fürchtet, die Schaffung mehrerer Gesetze stehe der „Harmonisierung“ der hiesigen Gesetzeslage im Weg: „Dans un souci de sécurité juridique, il faut éviter des incohérences ou des vides juridiques.“

Un promoteur assigne Déi Lénk devant la justice

(fg) – Le promoteur Nico Arend a établi un singulier lien entre deux documents publiés par Déi Lénk lors de la campagne des dernières législatives. Dans l’un, le parti de gauche cite une étude de l’Observatoire de l’habitat désignant la société immobilière Arend et Fischbach comme l’un des plus importants propriétaires fonciers du pays. Dans le second document, portant sur la justice fiscale, un dessin stéréotypé, réalisé en interne, représente un homme d’affaires assis sur des sacs et des valises débordant de billets de banque. Le personnage en costume et chaussé de lunettes paraît anonyme. Mais ce n’est pas l’avis de Nico Arend, qui s’y est reconnu. Il estime que Déi Lénk l’a intentionnellement caricaturé, portant atteinte à son image. Il a par conséquent assigné quatre membres du parti en justice : les députés Marc Baum et David Wagner, ainsi que les porte-parole Carole Thoma et Gary Diderich. Il leur réclame 50.000 euros de dommages dans cette procédure engagée au civil, qui en est au stade de l’échange d’arguments entre avocats. Au cours d’une conférence de presse tenue mercredi, Marc Baum a précisé que l’extrait de l’étude reproduit par Déi Lénk ne citait pas nommément Nico Arend, mais la société dont il est l’administrateur délégué. Pour le député, ce cas, plutôt unique en son genre, est une attaque contre la liberté d’expression et constitue une procédure bâillon, destinée à intimider Déi Lénk en pleine campagne des élections européennes.

EU-Wahl: Viel Briefwahl, wenig Ausländer*innen

(ja) – Am 23. Mai veröffentlichte der Informations- und Pressedienst der Regierung Zahlen zu den Wähler*innen bei der EU-Wahl am 9. Juni. Insgesamt sind 314.852 Wähler*innen eingeschrieben, davon besitzen 9,77 Prozent nicht die luxemburgische Staatsangehörigkeit. Die Möglichkeit der Briefwahl nehmen 27,87 Prozent war, also etwas mehr als ein Viertel aller Wähler*innen. Am höchsten ist der Anteil der eingeschriebenen Ausländer*innen rund um die Hauptstadt, wo viele EU-Staatsangehörige wohnen, die nicht aus den Nachbarländern Luxemburgs oder Portugal stammen. Am kleinsten ist der Anteil in den Gemeinden Useldingen (2,62 Prozent) und Prézersdall (2,76 Prozent). Die Briefwahl ist in der Gemeinde Garnich am populärsten, dort wählen 41,89 Prozent per Post. Die wenigsten Briefwähler*innen gibt es in Hesperange (17,66 Prozent) sowie Differdingen und Esch-Alzette, wo nur etwa ein Fünftel per Post wählt.

Wollen Sie wissen, wie viele Leute in Ihrer Gemeinde Briefwahl betreiben? Die woxx hat diese Zahlen visualisiert und stellt die Grafiken online unter [woxx.eu/euwahl2024](https://www.woxx.eu/euwahl2024) zur Verfügung.

Luxemburger Gewässer mit Ewigkeitschemikalie kontaminiert

(ja) – Am vergangenen Montag veröffentlichte das Pesticide Action Network Europe (PAN Europe) gemeinsam mit der österreichischen Umweltorganisation Global 2000 die Resultate einer Studie zur Belastung von Grundwasser und Flüssen mit Trifluoressigsäure (TFA). Bei TFA handelt es sich um eine sogenannte Ewigkeitschemikalie, die in der Umwelt nur sehr langsam abgebaut wird. Ihre Toxizität wurde bisher wenig untersucht. Insgesamt wurden Wasserproben aus zehn Ländern untersucht, die Umwelt-NGO Mouvement écologique hat zwei Proben aus Luxemburg beigetragen. Die Konzentration in der Alzette bei Mersch lag bei 1.220 ng/Liter, jene einer Trinkwasserquelle bei Dommeldingen bei knapp 1.000 ng/Liter. Der vorgeschlagene Grenzwert der EU-Trinkwasserrichtlinie für Stoffe wie TFA liegt jedoch bei lediglich 500 ng/Liter. TFA entsteht durch den Abbau von Per- und Polyfluoralkylsubstanzen (PFAS), die zum Beispiel in Pestiziden vorkommen. Der Mouvement fordert nun ein schnelles Verbot dieser Pestizide und ein allgemeines Verbot von PFAS. Außerdem soll TFA als „prioritäre Substanz“ in die europäische Wasserrahmenrichtlinie aufgenommen werden, womit sich für die Mitgliedsstaaten Überwachungspflichten und Grenzwerte ergäben. Die Kontamination von Grundwasser und Flüssen mit TFA sei ein „unverantwortliches und selbstzerstörerisches giftiges Erbe für zukünftige Generationen“, so die Umwelt-NGO.

THEMA

REGARDS

DIGITALPOLITIK

Wen würden Computer wählen?

Joël Adami

Obwohl Digitalisierung schon mehrere Jahrzehnte lang ein Thema ist, hinken viele Parteien in ihren Programmen hinterher und haben nicht viel mehr als Schlagworte zu bieten.

Die EU müsse ihre Investitionen im Bereich der sogenannten „Künstlichen Intelligenz“ (KI) verstärken und die Mittel besser einsetzen. Das ist das Urteil des Europäischen Rechnungshofes, der am vergangenen Mittwoch einen Spezialbericht zum Thema veröffentlichte. Das dürfte die meisten Luxemburger Parteien freuen, denn in ihren Vorschlägen zur europäischen Netz- und Digitalpolitik findet man diese Forderung oft. Grundsätzlich bleibt jedoch, wie auch schon vor fünf Jahren (woxx 1525), bei vielen Parteien unklar, was sie genau umsetzen wollen. So hat man oft den Eindruck, dass sie sich mit Schlagwörtern wie Digitalisierung oder KI eine Aura des Modernen geben wollen, ohne jedoch eine ausgeklügelte Politik formulieren zu können oder zu wollen. Gleich drei Parteien schreiben nicht einmal eine Zeile zum Umgang mit Computern und Daten: Mir d'Vollek, die KPL und Zesummen d'Bréck.

Bemerkenswert ist auch, dass viele Parteien von einer zweifachen Transition reden: der ökologischen und der digitalen. So, als sei das Internet nicht schon vor 35 Jahren erfunden worden, Smartphones nicht schon seit 15 Jahren am Markt und der Prozess der

Digitalisierung nicht schon älter als so manche Kandidat*innen. Nicht alle Parteien blicken gleich hoffnungsvoll auf neue Technologien: Der Ton, der in den Wahlprogrammen angeschlagen wird, reicht von optimistisch über warnend bis hin zu sehr pessimistisch.

Am optimistischsten ist die CSV, die „ein starkes Europa für eine starke digitale Union“ verspricht und die EU zu einer „Digitalmacht bei Schlüsseltechnologien“ ausbauen will. Wie das genau passieren soll, wird in dem eher kurzen Wahlprogramm nicht verraten, dafür werden viele Schlagworte benutzt, allen voran „KI“, die verstärkt gefördert und marktreif gemacht werden soll, einen Verweis auf den kürzlich abgestimmten „AI Act“ der EU gibt es auch. Das andere große Thema der CSV sind Quantencomputer. In diese Rechner, die die Gesetze der Quantenmechanik nutzen, um Berechnungen durchzuführen, werden große Hoffnungen gesetzt. Doch bisher wurden nur Prototypen hergestellt, einen richtigen Durchbruch gab es noch nicht. Ein Artikel in der Fachzeitschrift „Nature“ sagte 2023 sogar, Quantencomputer seien – im Moment – für nichts zu gebrauchen. Die CSV will also vor allem modern wirken, ist aber vielleicht auch einem kurzfristigen Hype aufgesessen. Die einzige Kampfansage an große Internetunternehmen ist das Versprechen, sich gegen Geoblocking einzusetzen, das es sogar in einen Wahlkampfspot geschafft hat. Diese Forderung stand bereits letztes Jahr im Wahlprogramm der CSV – wie die komplizierte Copyrightsituation etwa bei Streamingplattformen gelöst werden soll, darüber schweigt die Partei.

Auch Fokus konzentriert sich im Bereich der Digitalpolitik beinahe ausschließlich auf KI. Die Partei lobt den „AI Act“ und sagt KI-Technologien eine große Zukunft voraus, warnt jedoch auch vor Missbrauch durch „feindliche Mächte“. Viel näherliegende und bereits existierende Probleme wie Vorurteile, die von Algorithmen übernommen und verstärkt werden, werden nicht erwähnt. Große Internetfirmen werden in Sachen Steuern erwähnt: Die europäischen Steuerzahler*innen

hätten „viel zu lange unter der faktischen Steuerfreiheit der Geldunternehmen und der digitalen Riesen gelitten“.

KI und USB-C

Die DP gibt sich zwar ebenfalls optimistisch, was neue Technologien angeht, ist jedoch viel vorsichtiger und hebt mögliche Probleme hervor. Der liberalen Partei ist der Schutz des geistigen Eigentums von Künstler*innen ein wichtiges Anliegen, weswegen sie will, dass die EU stärker interveniert, wenn KI-Unternehmen, die etwa Bildgeneratoren programmieren, unerlaubt Fotos und Kunstwerke als Trainingsdaten verwenden. Die DP macht sich auch Sorgen über die Veränderungen, die durch derartige KI-Anwendungen im Kultursektor passieren. Die Bemühungen, die mit dem „AI Act“ eingeleitet wurden, sollen fortgesetzt werden. Ein weiterer Punkt, den die DP betont, ist der Kampf gegen Cyberkriminalität. Sie will außerdem „das enorme Potenzial digitaler Daten“ ausschöpfen, ohne dabei den Datenschutz zu verletzen. Dazu gehören auch Gesundheitsdaten, wie die DP betont. Ist sie bei KI-Anwendungen vorsichtiger, so scheint der Datenschutz für die DP durch gute Regulierung problemlos umsetzbar. Eigentlich zeigt der Alltag etwas anderes: Große Firmen wie Google, Meta, Amazon und Apple tracken Nutzer*innen bei jedem Schritt im Internet und auch die europäische Datenschutzverordnung bietet einen nur geringen Schutz dagegen.

Déi Gréng nehmen eine ähnlich vorsichtig-optimistische Position ein. So bezeichnen sie KI als „die wohl größte technologische Revolution seit der Erfindung des Internets“ – eine Aussage, die man bezweifeln kann – wollen sich aber gleichwohl für eine achtsame Umsetzung des KI-Gesetzes der EU einsetzen. Déi Gréng kritisieren sowohl den „amerikanischen Überwachungskapitalismus“ als auch die staatliche Kontrolle wie in China. Dem will die Partei ein europäisches Modell entgegensetzen, das einerseits auf dem „Digital Services Act“ beruht, an-

Was ist der „AI Act“?

Das KI-Gesetz der EU, auch „AI Act“ genannt, wurde am 21. Mai von den 27 EU-Mitgliedsstaaten endgültig verabschiedet und wird in zwei Jahren in Kraft treten. KI-Systeme werden in verschiedene Risikokategorien eingeteilt und entsprechend reguliert werden. Soziale Bewertungssysteme, emotionale Überwachung am Arbeitsplatz oder in Bildungseinrichtungen und biometrische Kategorisierungssysteme gelten zum Beispiel als unannehmbar riskant und sind verboten. Als hochriskante Systeme, die streng reglementiert sind, gelten zum Beispiel solche, die Bewerbungen automatisch filtern und bewerten oder solche, die Asylfälle bewerten sollen. Aber auch sogenannte „Allzweck-KI“ wie beispielsweise ChatGPT muss in Zukunft besser dokumentiert werden. Zur Umsetzung des Gesetzes gründet die EU-Kommission ein spezielles KI-Büro.

Der „AI-Act“ verbietet gewisse Formen der Gesichtserkennung. Der Massenüberwachung durch große Konzerne im Internet schiebt das jedoch keinen Riegel vor. Manche Luxemburger Parteien kämpfen dagegen, anderen scheint das eher egal zu sein.



FOTO: IMAGE BY COMUZI © BBC/BETTER IMAGES OF AI SURVEILLANCE VIEW A / CC-BY 4.0

dererseits auf einem „Gesetz zur digitalen Fairness“, das Nutzer*innen vor aufdringlichen Werbepraktiken schützen soll. Unklar ist, was Déi Gréng genau mit „aufdringlich“ meinen und ob unaufdringliche Überwachung nicht auch verhindert werden sollte.

Den Versuchen, eine sogenannte „Chatkontrolle“ einzuführen, setzen Déi Gréng ein Recht auf sichere Kommunikation und Verschlüsselung entgegen. Wenig überraschend setzt sich die Partei auch für mehr Nachhaltigkeit bei der digitalen Infrastruktur ein: Durch eine Verordnung soll der Energieverbrauch von Rechenzentren, aber auch von Kryptowährungen sinken. Einheitliche Ladekabel für Geräte wie Smartwatches, E-Reader und Kopfhörer fordern Déi Gréng ebenfalls – dabei gilt die Regelung, die USB-C-Ladekabel für Mobiltelefone vorschreibt, ebenfalls für „Tablets, Digitalkameras, Kopfhörer, Headsets, tragbare Videospielkonsolen, tragbare Lautsprecher, E-Reader, Tastaturen, Mäuse, Ohrhörer und tragbare Navigationsgeräte“. Nachbessern müsste man also nur bei den „smarten“ Armbanduhren.

Kostenloses Internet für alle

Die LSAP erwähnt KI nicht und hat einen grundlegend anderen Blick auf digitale Politik und betont den Schutz von Arbeitnehmer*innen und Konsument*innen vor den Praktiken großer Internetkonzerne. So wollen die Sozialdemokrat*innen Plattformarbeit und generell die Digitalisierung in der Arbeitswelt regulieren. Außerdem sollen die Rechte der Konsument*innen durch eine Verstärkung des „Digital Services Act“ verbessert werden. Außerdem fordert die LSAP Investitionen in digitale Infrastrukturen und einen fairen, gleichberechtigten Zugang zum Internet für alle Menschen, damit einhergehend soll das Prinzip der Netzneutralität verteidigt werden.

Ähnlichkeiten finden sich bei den Forderungen von Déi Lénk, die einen kostenlosen Basiszugang zu Telekommunikationsdiensten sowie mehr digitale Bildung fordern. Diese dürfe

jedoch nicht nur die Funktionsweise bestimmter Werkzeuge erklären, sondern auch die sozialen, ökologischen und datenschutzrechtlichen Probleme im Zusammenhang damit. Die linke Partei will, dass auch digitale Dienstleistungen sich sozialen und ökologischen Kriterien unterwerfen müssen, und wollen die Monopole der „digitalen Konglomerate“ wie Google, Amazon, Microsoft, X und Apple brechen und stattdessen die Entwicklung und den Einsatz von quelloffener Software fördern. Im Bereich der KI will Déi Lénk eine „ehrgeizige europäische Regelung“ verabschieden – der „AI Act“ wird nicht erwähnt. Generell betont die linke Partei, digitale Märkte und Dienstleistungen stark regulieren zu wollen. Erfrischende Töne in Bezug auf den Fortschritt der Digitalisierung finden sich ebenfalls: „Es ist nicht mehr nötig, von einer galoppierenden Digitalisierung oder einer fortschreitenden Digitalisierung zu sprechen. Wir leben bereits jetzt in einer digitalisierten Welt.“

Die Piratepartei hat sich, zumindest was ihr Digitalprogramm angeht, auf ihre Wurzeln besonnen. Die Partei fordert, wie in ihrer Ursprungszeit, eine Lockerung des Urheberrechts: Neben einem Verbot von Kopierschutzmaßnahmen und dem Schutz von Parodien und Zitaten soll unkommerzielles Filesharing erlaubt werden. Wie die CSV sagen die Pirat*innen ebenfalls dem Geoblocking den Kampf an. Außerdem setzt die Partei einen starken Fokus auf Datenschutz und ist gegen die Chatkontrolle, den Ausbau von Videoüberwachung im öffentlichen Raum und Vorratsdatenspeicherung. In Bezug auf KI legt die Piratepartei einen erfrischenden Realismus an den Tag („diese Maschinen sind (noch) nicht

wirklich ‚intelligent‘) und fordert eine Überarbeitung des „AI Acts“ sowie ein Verbot automatisierter Systeme bei der Kriminalitätsbekämpfung und Kriegsführung. Personen, deren Daten durch automatisierte Systeme ausgewertet werden, sollen darüber informiert werden müssen. Einen stärkeren Schutz für Künstler*innen, wie ihn die DP fordert, lehnen die Pirat*innen jedoch „strikt ab“.

Den Status der Digitalpartei könnte die Piratepartei jedoch bald verlieren: Auch die paneuropäische Partei Volt hat einige sehr ausführliche Kapitel zu digitalen Themen. KI-Systeme will Volt einer obligatorischen Prüfung unterziehen, damit die Privatsphäre nicht verletzt wird und Diskriminierungen vermieden werden. Ein Vorhaben, das in der Realität wohl nur schwer umsetzbar wäre. Die Partei betont auch ihr Bekenntnis zum Datenschutz. Ein ganzer Abschnitt ist dem Einsatz von quelloffener Software gewidmet, den Volt verstärken will. Software, die für den öffentlichen Dienst entwickelt wird, soll ebenfalls unter einer Open-Source-Lizenz veröffentlicht werden. Grundsätzlich ist der Ton des Volt-Wahlprogramms optimistischer als jener der Piratepartei, das Schlagwort „Innovation“ fällt sehr oft.

Warnen vor Schreckgespenstern

Die beiden Rechtsaußen-Parteien Luxemburgs, Déi Konservativ und ADR, blicken zum Teil sehr negativ auf digitale Technologien oder ihre Regulierung. Das Wahlprogramm von Déi Konservativ betont die Wichtigkeit des Datenschutzes und die Chancen sowie Gefahren von KI-Systemen. Datenschutz soll laut der Partei „wieder“ in nationalstaatliche Verantwortung, sie lehnt einen europäischen Gesund-

heitsdatenraum ab. Gelobt wird hingegen der einheitliche Ladestecker.

Auch die ADR sieht den geplanten europäischen Gesundheitsdatenraum sehr kritisch und will auch den Transfer von statistischen Daten an andere Staaten oder internationale Organisationen wie Eurostat restriktiver handhaben. Auch die – bereits funktionierende – Übermittlung von anonymisierten Daten von Autos wie dem Treibstoffverbrauch will die ADR nicht. Mit dem „Digital Services Act“ sieht die Partei die Meinungsfreiheit in Gefahr und spricht davon, damit sei eine „effektive Zensur“ eingeführt worden. Gemeint ist damit, dass Hasskommentare von sozialen Netzwerken schnell gelöscht werden müssen, was der ADR und ihren Wähler*innen wohl nicht gefällt. Auch im Bereich der KI sieht die ADR eher Gefahren und spricht sich für eine strenge Reglementierung aus, wenn diese in kritischen Bereichen eingesetzt werde. In ihrem Programm spricht die Partei zwar nicht über die reale Massenüberwachung im Internet, malt jedoch Schreckgespenster an die Wand, in denen Bürger*innen am Konsum gehindert würden, wenn sie ein theoretisches individuelles CO₂-Budget aufgebraucht hätten.

Wie immer ist es schwierig, die sehr unterschiedlich langen und detaillierten Wahlprogramme wirklich miteinander zu vergleichen. Auffällig ist jedoch, dass nur wenige Parteien es schaffen, eine Digitalpolitik abseits von Schlagworten zu formulieren. Allerdings werden auch in diesem Bereich immer öfters die ideologischen Unterschiede und die verschiedenen Schwerpunktsetzungen sichtbar.

UNIVERSITÉ DE LUXEMBOURG

La post-croissance : imaginer les « utopies du présent »

Fiorila Hell

La décroissance, un mot qui fait frissonner bien des économistes, promet une société plus juste, plus équitable et plus écologique. Largement rejetée par ses détracteurs, cette proposition transitoire prend de l'ampleur dans un monde atteignant ses limites sociales et écologiques. L'Université du Luxembourg est un terrain fertile de recherche dans ce domaine. Le professeur Christian Schulz y explore les défis et opportunités de la post-croissance, qu'il a présentés lors d'une conférence intitulée « En quête d'une économie post-croissante », le 15 mai dernier. Il répond à nos questions afin d'éclairer ce sujet.

La croissance économique du Luxembourg a été « forte et ininterrompue » selon un rapport du ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable. Une croissance qui n'est pas sans conséquences sur le plan social et environnemental. La crise du logement s'aggrave et des questions de mobilité subsistent dans le pays dépassé par ses quelque 224.000 frontaliers qui empruntent le chemin du Luxembourg quotidien. Le Conseil supérieur pour le développement durable (CSDD) avait également questionné, à l'occasion du jour du dépassement 2024, la nécessité de la croissance exponentielle qui garantit, selon lui, le système des retraites. L'écart entre les populations les plus aisées et les populations défavorisées se creuse également, à l'échelle nationale et internationale.

En termes d'écologie, le Luxembourg, malgré sa taille, demeure l'un des champions mondiaux de consommation de ressources par habitant. En 2021, le grand-duché émettait 12,27 tonnes de CO₂ par habitant, soit deux fois plus que la moyenne européenne et trois fois plus que la moyenne mondiale en 2020. Pour rappel, le seuil des ressources disponibles à l'année avait été atteint le 20 février en 2024. Ce jour de dépassement est l'un des plus précoces du monde, seuls le Qatar faisant pire, selon le classement de l'ONG américaine Global Footprint Network. Des modèles émergents comme l'éco-

nomie circulaire ou l'économie verte, tentent bien de découpler la courbe d'empreinte écologique de la courbe de la croissance économique, mais sans succès avéré.

Outre la mise en place de modèles économiques « verts », le Luxembourg instaure des outils pour pallier les effets de la croissance. En 2013, le PIB bien-être prenait forme suite à une collaboration entre le CSDD et le Conseil économique et social (CES). Cet indice de progrès répertorie 63 indicateurs afin de mesurer le bien-être des ménages luxembourgeois, mais son utilisation n'est toujours pas répandue.

Les questionnements soulevés par les théories décroissantes partent du constat d'une incohérence entre nos modes de vie et les limites des ressources planétaires et des systèmes économiques actuels. Alors que les gouvernements plaident toujours pour un modèle de croissance continue, d'autres, alarmés par l'atteinte proche des limites, préfèrent imaginer les économies de demain. L'école de la décroissance et de la post-croissance propose une halte à la croissance exponentielle, dans le but de respecter les limites socio-écologiques de la société. Afin d'éclairer les a priori sur le sujet, Christian Schulz, professeur à l'université du Luxembourg et chercheur en transition écologique et post-croissance, partage avec le woxx son expertise et ses perspectives.

woxx : Tout d'abord, pouvez-vous expliquer les termes liés à la croissance, c'est-à-dire décroissance et post-croissance ?

Christian Schulz : Je commence toujours par déconstruire un malentendu assez fréquent : souvent, les gens associent la décroissance au contraire de la croissance, au déclin de l'économie, à la réduction de la qualité de vie et du bien-être matériel. Or, la décroissance n'est pas le contraire de la croissance. C'est une école de pensée qui veut chercher à dépasser la dépendance à la croissance économique. C'est une réflexion sur l'économie actuelle. Un des porte-parole de la décroissance est Timothée Parrique

(auteur de « Ralentir ou Périr », paru en 2023, ndlr). Il dit que la décroissance est la trajectoire vers un avenir indépendant de la croissance, tandis que la post-croissance est l'imaginaire ou l'utopie qui nous attend à la fin de ce processus. La décroissance est souvent liée à des domaines militants, même si c'est aussi un courant scientifique et méthodologique. Alors que la post-croissance va réfléchir et imaginer. On dit en anglais « degrowth by design, not by disaster », sous-entendu qu'il vaut mieux conceptualiser la décroissance que de se la voir imposée par un désastre.

Selon certains ouvrages et études, les valeurs sur lesquelles sont fondées les idées post-croissance sont l'environnementalisme, le collectivisme et le post-matérialisme. Que pensez-vous de ces trois valeurs ?

Dans la recherche sur la post-croissance, la question n'est pas de tout réduire. La question est plutôt « où réduire et où croître ? ». L'idée est de redistribuer et de rééquilibrer. Je vais revenir sur deux des termes mentionnés : le post-matérialisme et le collectivisme, car ils méritent d'être expliqués. Le post-matérialisme est le dépassement de la quête d'un bien-être matériel, mais aussi la dématérialisation. C'est donc sortir de l'obsolescence planifiée en étendant la durée de vie des biens et aussi en remplaçant des biens par des services. Par exemple, une commune ne va pas acheter des ampoules, mais va acheter un service auprès d'une société qui s'occupe de l'illumination pour s'en charger. Ils auront un plus grand intérêt à avoir des ampoules qui durent le plus longtemps possible. Dématérialiser, c'est aussi remplacer des biens qui sont devenus trop exigeants en termes de consommation énergétique. Le collectivisme, quant à lui, court le risque d'être confondu avec les idées traditionnelles du communisme. L'économie communautaire profite beaucoup du collectivisme en termes de gouvernance et de propriété. Quand des entreprises ont été reprises par leurs collaborateurs et sont gérées autrement qu'une société anonyme, cela peut avoir des impacts

sur les motivations, les valeurs et la direction de l'entreprise, qui peut chercher la stabilité sans nécessairement croître. C'est une dimension du collectif qui m'intéresse beaucoup.

« Je crois qu'un indicateur de succès du développement d'une société devrait être le bien-être dans tous les sens, y compris le bien-être mental des gens, la satisfaction de vivre. »

Les études de post-croissance sont aussi un travail critique sur les phénomènes émergents et d'analyse de leur potentiel transitoire. Quel est votre avis sur les modèles économiques proposés actuellement, tels que le développement durable, l'économie verte ou encore l'économie circulaire ?

L'économie verte vient avec une promesse de pouvoir continuer le « business as usual » avec des nouvelles technologies. En principe, l'approche est bonne et l'approche de l'économie circulaire est encore meilleure. Ce qu'on constate, c'est que ces concepts sont implémentés ou perçus d'une manière réductionniste. Par exemple, la plupart des activités de l'économie circulaire, quand vous regardez de plus près, portent essentiellement sur des questions de recyclage : comment réduire les déchets, les réutiliser, les transformer en ressources, etc. C'est bien, mais ce n'est pas totalement l'idée de la circularité. La circularité devrait également comprendre la question de la nécessité. Par exemple, si on arrivait à construire un SUV électrique selon les règles de l'économie circulaire, cela resterait une voiture beaucoup trop grande, qui comprend beaucoup de matériel, qui a un certain poids, qui nécessite une certaine infrastructure, qui peut causer des morts et des blessés, etc. L'économie circulaire est une très bonne piste, mais dans la manière dont elle est appliquée et vendue par

Le système économique actuel interroge la façon de produire et de consommer pour maintenir la croissance.

Pour Christian Schultz, la notion de suffisance ou de sobriété pose la question du « qu'est-ce qu'on produit ? » et du « pourquoi ? ».

le monde politique et médiatique, elle est inachevée. On parle beaucoup d'efficacité et de constance, ce qui questionne essentiellement « comment produire ? » et « comment consommer ? ». Alors que la notion de suffisance ou de sobriété pose la question du « qu'est-ce qu'on produit ? » et du « pourquoi ? ». L'économie circulaire a une ouverture sur le « quoi », mais il lui manque le « pourquoi », qui vient questionner la nécessité.

Si demain vous, un chercheur en post-croissance, étiez en charge de la transition économique, que feriez-vous ?

D'abord, même si quelques activistes de la décroissance le décrètent, il n'y a pas de scénario cohérent qui pourrait, à court terme, remplacer le système capitaliste actuel. C'est beaucoup plus complexe que ça. Les systèmes socio-économiques de notre monde sont trop fragiles pour pouvoir imposer un tel système, et de toute façon ce système n'existe pas encore. Ceci étant, en partant d'un imaginaire ou d'un objectif post-croissance, afin de trouver un équilibre entre notre mode de consommation et les ressources disponibles, je commencerais, en tant que décideur politique, par identifier les leviers qui pourraient, à court terme, éviter toute articulation vers une croissance qui n'est pas désirable. Il y a, par exemple, deux leviers possibles. Le premier porte sur la réévaluation des subsides ou autres qui amènent les consommateurs à consommer plus qu'avant. Il faudrait abandonner tout subside qui encourage davantage de croissance. Cela comprend l'agriculture, les combustibles, les voitures, ce qui pourrait, à court terme, changer beaucoup. Le second levier concerne la régulation : imposer les limites à la croissance matérielle. Beaucoup de villes réajustent leurs parkings couverts pour que les grosses voitures y aient accès. Ne faudrait-il pas penser, à l'inverse, à limiter la taille des voitures pour qu'elles puissent rentrer dans les parkings existants ? Il y a des domaines où l'État a le courage de mettre des limites à certaines choses et il y a des domaines où il ne le fait pas.



PHOTO : GLSUN MALL SUR UNSPASH

Par où faudrait-il commencer pour envisager une transition ?

Ce qui pourrait aider à ce niveau-là serait un débat sociétal honnête. Il y a également un domaine important qui est la sensibilisation, la formation et l'éducation. Dans les débats actuels, les économistes plus traditionnels avancent que tant qu'on n'a pas de système ou régime alternatif connu, on ne peut pas sortir du capitalisme. Beaucoup de chercheurs et activistes plus critiques et plus dirigés vers la post-croissance, pensent autrement. Ils pensent plutôt que dans le système existant on peut déjà changer beaucoup, si on veut. Dans le système capitaliste, on vise à la croissance du PIB, sans reconnaître que ce PIB reflète assez peu la situation actuelle de la population et le bien-être des différentes parties de la population. Une première étape pourrait être une ouverture à la compréhension de l'économie, par exemple en reconnaissant le travail non-salarié, en reconnaissant des activités et organisations qui font des activités communautaires qui ne participent pas au marché formel, mais qui soutiennent le fonctionnement d'une société. Deuxièmement, une revalorisation du travail même. La différenciation entre travail salarié et non-salarié pourrait aider à rééquilibrer les perceptions et, avec cela, les objectifs de toute intervention politique. On peut commencer ainsi en partant d'une critique du système actuel, sans avoir la réponse complète. Et je crois que déjà dans nos sociétés capitalistes, il y a beaucoup d'activités qui ont des objectifs autres que la croissance. Il y a des coopératives qui

pratiquent des démocraties différentes de celles de l'industrie établie. La question est pourquoi ces approches ne gagnent pas plus de poids que les autres.

« Dans la recherche sur la post-croissance, la question n'est pas de tout réduire. La question est plutôt « où réduire et où croître ? ». L'idée est de redistribuer et de rééquilibrer. »

Quels indicateurs préconiserez-vous pour mesurer la réussite d'un modèle économique et pourquoi ?

Je rejetterais davantage le PIB comme seul indicateur économique. Je crois qu'il faut veiller à ce que des indicateurs comme le PIB bien-être au Luxembourg, rassemble des aspects à la fois sociaux et environnementaux d'une manière assez équilibrée. Je crois qu'un indicateur de succès du développement d'une société devrait être le bien-être dans tous les sens, y compris le bien-être mental des gens, la satisfaction de vivre si vous voulez. Ou une moyenne de satisfaction qui ne varie pas trop entre les différentes couches sociales. Assurer une cohésion sociale et une satisfaction matérielle et non-matérielle, qui permettent aux groupes les plus désavantagés d'avoir une vie digne et qui évite des écarts trop profonds entre les différentes catégories de la société.


Pour ce qui est des aspects environnementaux ou écologiques, il faudrait trouver un équilibre entre l'extraction des ressources et la régénération des ressources, donc de ne pas consommer plus que ce qu'on peut régénérer. Comme l'illustre le seuil de dépassement que tous les pays du Nord, y compris le Luxembourg, le franchissent largement, il y a certainement beaucoup à faire.

Beaucoup de personnes, de toute catégorie sociale, sont effrayées par l'idée d'une décroissance. Que diriez-vous aux sceptiques ?

Je dirais aux sceptiques que je crois qu'il faut être honnête. Je sais que beaucoup d'activistes ne vont pas souscrire à cela, mais il faut être honnête en disant que nous n'avons pas la solution. Ce qu'on sait, c'est qu'il faut changer et s'adapter plus rapidement que ces 40 dernières années. Pour trouver une solution et faire des progrès, il faut essayer et expérimenter. Il faut élaborer ce qu'on appelle dans le jargon de la décroissance, des utopies du présent, des « nowtopias ». Il faut faire des choses différemment qu'aujourd'hui et voir si ça fonctionne pour en tirer les leçons. Ça existe déjà, mais pas avec l'envergure nécessaire pour que ce soit transformateur et disruptif.

ANNONCE WOXX

INTERGLOBAL



Die kritische, unabhängige Luxemburger Wochenzeitung sucht

eine*n Journalist*in zur Elternzeitvertretung, befristet auf ein Jahr in Vollzeit (40 Stunden pro Woche), anschließende Entfristung in Teilzeit (20 Stunden pro Woche) möglich.

- für die Redaktion Politik und Soziales

Aufgabengebiete:

- Verfassen und Redaktion journalistischer Beiträge in deutscher und/oder französischer Sprache
- Korrekturen von Artikeln in Deutsch und Französisch
- Koordination der aktuellen Print-Ausgaben im Wechsel mit den anderen Redaktionskolleg*innen
- Aktive Mitarbeit beim Betreiben und Weiterentwickeln der woxx-Online-Plattform

Wir wünschen uns eine*n Mitarbeiter*in mit:

- Erfahrung im journalistischen Bereich
- Kenntnissen der politischen und gesellschaftlichen Realität Luxemburgs
- Kenntnissen und Kontakten im Kulturbereich in Luxemburg
- der Motivation, Verantwortung in einem selbstverwalteten Betrieb zu übernehmen
- Teamfähigkeit und zugleich großer Selbstständigkeit
- fundierte Kenntnisse im Bereich der digitalen Medien

Sprachliche Kompetenzen in Luxemburgisch – oder die Bereitschaft sich diese anzueignen – stellen einen Vorteil dar.

Entlohnung auf Basis des Einheitslohnes des woxx-Kollektivs.

Was wir bieten:

Die Möglichkeit, die Wochenzeitung woxx in einem genossenschaftlich organisierten Betrieb ohne Chef*in in einer sich stark veränderten Luxemburger Medienlandschaft perspektivisch weiterzuentwickeln und sowohl formal als auch inhaltlich zu gestalten. Ihre Kreativität trifft auf ein hohes Maß an Offenheit und Flexibilität. Bei der Arbeitsorganisation nimmt das Team gerne Rücksicht auf individuelle Bedürfnisse, soweit es die betrieblichen Anforderungen erlauben.

Bewerbungen mit Motivationsschreiben und Lebenslauf sowie journalistischen Beiträgen aus eigener Feder bis zum 23. Juni 2024 ausschließlich in elektronischem Format an:
candidate@woxx.lu

Zusätzliche Informationen bitte über candidate@woxx.lu (vertraulich) erfragen.

L'hebdomadaire luxembourgeois critique et indépendant engage

un-e journaliste en remplacement d'un congé parental dans l'équipe rédactionnelle « actualité politique et sociale », pour une durée déterminée d'un an à temps plein (40 heures par semaine). Le contrat pourra être prolongé à durée indéterminée à temps partiel (20 heures par semaine).

Tâches :

- rédaction d'articles en français et/ou allemand
- correction d'articles en allemand et en français
- coordination (par roulement avec les collègues) des éditions hebdomadaires imprimées
- participation active à l'exploitation et au développement de la plateforme woxx en ligne

Le woxx recherche un-e collaborateur-collaboratrice qui

- a de l'expérience dans le journalisme
- connaît les réalités politiques et sociales luxembourgeoises
- dispose de connaissances et de contacts dans le secteur culturel luxembourgeois
- est motivé-e pour assumer des responsabilités dans une entreprise autogérée
- a le sens du travail en équipe tout en sachant travailler de manière autonome
- a des compétences avérées dans le domaine numérique

Des compétences linguistiques en luxembourgeois ou la volonté de l'apprendre constituent un avantage.

Rémunération : salaire unique pratiqué par le collectif woxx.

Ce que nous offrons :

La possibilité de participer au développement du woxx au sein d'une entreprise organisée en coopérative, sans chef-fe, dans un paysage médiatique luxembourgeois en forte mutation, ainsi que celle de façonner l'hebdomadaire tant sur la forme que sur le fond. Votre créativité rencontrera un haut degré d'ouverture et de flexibilité. En ce qui concerne l'organisation du travail, l'équipe tient volontiers compte des besoins individuels, dans la mesure où les exigences de la coopérative le permettent.

Envoyez votre dossier de candidature (accompagné d'un choix d'articles de votre plume) uniquement sous forme électronique à **candidate@woxx.lu** pour le 23 juin 2024 au plus tard.

Pour toute information supplémentaire : candidate@woxx.lu (confidentielle)

ÜBER DEN ANTIFASCHISTEN FINBAR CAFFERKEY

Von Raqqa bis Bachmut

Moritz Groß

Im April 2023 starb der 45-jährige Antifaschist Finbar Cafferkey bei der Verteidigung der ukrainischen Stadt Bachmut. Wie der schweigsame Mann aus der irischen Provinz in den Donbass kam.

Nach neun Monaten Regen strahlt die Sonne auf die Insel Achill im Nordwesten Irlands. Aus dem Garten von Celine Lavelle blickt man auf ein kleines Haff. Das dunkelblaue Wasser steht niedrig, es ist Ebbe. Karge Hügelketten erheben sich am Horizont, saftiges Gras und gelbe Ginsterbüsche leuchten um die Wette. Dazwischen, wie kleine weiße Farbtupfer, Schafe.

Ein knappes Dutzend Verwandte, Freunde und Weggefährten von Lavelles ältestem Sohn Finbar Cafferkey sind zusammengekommen, um in Achills steiniger Erde einen Erinnerungsgarten anzulegen. Es ist der 20. April 2024. 367 Tage zuvor kam Finbar als Mitglied einer antifaschistischen Freiwilligeneinheit nahe Bachmut unter russisches Artilleriefeuer. Von ihm und seinen Mitstreitern Dmitrij

Petrow und Cooper Andrews fehlt bis heute jede Spur.

Wie alles anfang

Cafferkey wächst mit vier Geschwistern in einer gälischsprachigen Familie auf. Er denkt linksrepublikanisch und gleichwohl internationalistisch, liest viel, spricht wenig, hört zu. „Mit ihm gab es keinen Smalltalk“, erinnert sich Colm Cafferkey, Finbars jüngerer Bruder. „Man musste ein Thema finden, über das man reden konnte, sonst saß man nur schweigend da.“ Der Freund und politische Mitstreiter Anton erinnert sich an für ihn ungewohnte Momente des Beisammenseins. „Er war schon sehr speziell. Wir saßen zu zweit in der Küche, er las. Gelegentlich machte jemand von uns einen Witz, man lachte. Dann war wieder Ruhe.“

Im Jahr 2005 beginnt der Ölkonzern „Shell“ mit der Arbeit an einem Gaspipeline-Projekt in Cafferkeys Herkunftsprovinz Mayo. Finbar schließt sich dem Widerstand der Anwohner an, wohnt in einem Protestcamp und

In Rojava: Finbar Cafferkey im Jahr 2017 beim Kochen, doch er nimmt auch am Kampfgeschehen teil.



BILDOUELLE UNBERKANT

Fuhr Hilfslieferungen
aus Polen in die Ukraine:
Finbar Cafferkey im
Sommer 2022.

beteiligt sich an direkten Aktionen. Unter anderem stellt er sich mit einem Schlauchboot einem riesigen Bauschiff entgegen. „Er studierte eine Zeitlang Geologie“, erläutert Colm die Motivation des Bruders. „Er wusste, was Ölfirmen tun.“

Als sich unter anderem wegen der Terrorherrschaft des „Islamischen Staats“ (IS) Millionen Menschen auf die Flucht nach Europa begeben, macht sich Cafferkey 2015 auf zur griechischen Insel Kos. Er verteilt Essen und Kleidung, wohnt selbst in einem kleinen Zelt am Hafen. Zurück daheim, hält Finbar sich mit Gelegenheitsjobs über Wasser. Er renoviert Häuser und errichtet Zäune, die Schafe abhalten. „In dieser Zeit muss sein Entschluss gereift sein, mehr zu tun“, vermutet Colm Cafferkey.

In Syrien bei den YPG

Cousin Owen erinnert sich, wie ihn 2017 die Nachricht erreichte. „Ich war auf einem Festival, als ich eine WhatsApp-Nachricht erhielt. Eine Zeitung berichtete, dass ein Ire in Syrien für die kurdischen YPG kämpft. Der Typ auf dem Foto sah aus wie Finbar.“ Owen steckte das Handy weg. „Das war in dem Moment zu viel. Ich konnte mir das erst am nächsten Tag ansehen.“

Es ist Finbar Cafferkey. Der damals 39-jährige hat sich den kurdischen Milizen angeschlossen, trägt einen Turban, Militäruniform und einen markanten Schnauzbart, der eindeutig an den des PKK-Anführers Abdullah Öcalan erinnert. Militärische Erfahrung hat Cafferkey außer einem einwöchigen Training bei den Reservisten der irischen Armee zum damaligen Zeitpunkt nicht. Ein Fernsichteam dreht eine Reportage über den „internationalen“ Freiwilligen, der seiner Familie bislang nichts erzählt hat. „Sie hatten ihm wohl versprochen, es später ausstrahlen“, sagt Colm Cafferkey. „Bis dahin wollte er uns eigentlich einge-

weiht haben. So erfuhren wir es aus den Medien. Wir waren schockiert.“

Zwar sorgt man sich in der Familie um den großen Schweiger, ist jedoch gleichzeitig stolz. „Es war Finbars Platz. Es ergab Sinn“, resümiert Colm. Die Kurden geben dem Mann, der nicht nur großgewachsen ist, sondern dessen Rücken auch eine beachtliche Breite erreicht, den Namen „Çiya“. Das bedeutet Berg. Auch wegen seiner ruhigen und stoischen Wesensart ein trefflicher Alias.

Cafferkey nimmt aktiv am Kampfgeschehen teil, angeblich als Scharfschütze. „Für Ausländer gibt es nur die Infanterie“, erzählt er in einem Gespräch im Frühjahr 2022. Dass er dabei Menschen getötet haben könnte, ist eine naheliegende Vermutung. Seinem Bruder Colm beteuert er jedoch, dass es dazu nicht gekommen sei.

Eine Rückenverletzung bremst Cafferkey eine Weile aus, er ist hinter der Front in der Logistik tätig. „Als ich ihn fragte, wie es zu der Verletzung kam, erzählte er mir, dass er einen verwundeten Kameraden geschultert und in Sicherheit gebracht habe“, sagt Bruder Colm. Auf die Frage, wie es dem anderen Soldaten gehe, habe er geantwortet: „He didn't make it.“

Gewöhnungssache Krieg

Die YPG befreien Raqqa vom IS. Doch Gefahr besteht weiterhin. „Wenn man eine türkische Bayraktar-Drohne hört, bekommt man es mit der Angst zu tun“, sagt Finbar Cafferkey im April 2022. Schutz böten da lediglich die weitverzweigten kurdischen Tunnelssysteme, die er als „größtes Ingenieursprojekt unserer Zeit“ betrachtet. Doch an die Geräusche und den Stress des Kriegs „gewöhnt man sich erstaunlich schnell“, meint der damals 44-Jährige und wirkt dabei selbst ein wenig überrascht. Zu diesem Zeitpunkt ist er bereits in der Ukraine. Auf seinem Handy hört er tagsüber das ukraini-



FOTO: HELP WAR VICTIMS

sche Lied „Bayraktar“ in Dauerschleife. Das Drohnensystem, mit dem die YPG bekämpft werden, wird auch vom ukrainischen Militär zur Verteidigung gegen Russland eingesetzt.

Während eines Luftalarms sitzt er im als Schutzraum ausgewiesenen Barkeller einer Brauerei in Lwiw, wartet das Ende des Angriffs ab und erzählt: Er mag Bier. Mit dem Celtic-Glasgow-Fanclub seiner Heimatregion begab er sich in der Vergangenheit öfters auf trinkfreudige Busfahrten nach Schottland. Aber das ukrainische Craft-Bier fällt durch. Vielleicht deshalb, oder weil er für seine Verhältnisse genug geredet hat, drängt er zum Aufbruch. Auch wenn die Raketenwarnung noch nicht aufgehoben ist.

Der Weg nach Osten

Nach Beginn des russischen Großangriffs auf die Ukraine zögerte Cafferkey nicht. Er reiste zunächst nach Warschau, dann mutmaßlich nach Kiew. Dort versuchte er, sich der Territorialverteidigung anzuschließen, in die sich bereits einige Antifaschisten integriert haben. Doch können zum damaligen Zeitpunkt nicht noch mehr Ausländer aufgenommen werden.

Anfang April 2022 trifft er in einer Kleinstadt nahe dem ostpolnischen Rzeszów ein. Er hilft der anarchistischen Politgruppe „ACK Galicja“, ihr eigens für die Ukraine-Hilfe eingerich-

tetes Warenlager zu ordnen und zu betreiben. „Die Ausrüstung kann an der Front den Unterschied machen“, sagt Cafferkey damals. Denn „gute Logistik ist das Rückgrat einer funktionierenden Truppe, sie kann Leben retten“.

Cafferkey bestückt Erste-Hilfe-Equipments und stattet auch die Wagen der Helfenden damit aus. Die Sicherheit seiner Leute liegt ihm am Herzen. Das täglich Brot der Hilfslieferungen sind jedoch weniger Helme und kugelsichere Westen als vielmehr Kubikmeter Windelpackungen und Kleiderspenden. Den ehemaligen YPG-Kämpfer mit seinen großen Händen beim Falten von Babykleidung zu beobachten, hat trotz aller Tragik des Moments auch eine gewisse Komik.

Der Mann, den auch in Polen alle nur als Çiya kennen, fühlt sich wohl in der Provinz. Wenn er nicht im Warenlager ist, liegt er auf seinem Bett und liest. Als jemand, der Erfahrung mit militanten Islamisten gesammelt hat, vertritt Cafferkey bei unvermeidlichen Palästina-Diskussionen eine differenzierte Betrachtungsweise und eine klare Abgrenzung zur Hamas.

Cafferkey fährt Hilfsgüter in die Ukraine und überstellt gespendete Autos an die antiautoritäre Organisation „Solidarity Collectives“. Bald zieht es ihn weiter in die ukrainische Hauptstadt Kiew, wo er sich länger aufhält, bis neue Autos aus Polen überführt werden müssen. Mit „Solidarity Collec-

INTERGLOBAL

FOTO: LIS MANDRYNKA



Statt Grab ein Erinnerungsgarten: Vom Leichnam Finbar Cafferkeys fehlt bis heute jede Spur.

tives“ und der Organisation „Help War Victims“ begibt er sich in Gebiete nahe der Front und bringt Hilfslieferungen in entlegene Orte. Da nicht viele der Aktivisten einen Führerschein haben, ist seine Unterstützung willkommen. Cafferkeys Devise lautet: „Ich habe Zeit und kann hier nützlich sein.“ Seine eigenen Bedürfnisse stellt er dabei stets hinten an. „Er fühlte sich wohl mit den Hilfstransporten“, erinnert sich Colm Cafferkey an die gelegentlichen Nachrichten von seinem Bruder. „All well“, hieß es da meist kurz. „Mich beruhigte das.“

An die Waffen

Anfang April 2023 ist es vorbei mit der Ruhe. „Zehn Tage vor seinem Tod erhielt ich eine E-Mail, in der er mir mitteilte, er gehe wieder an die Front“, sagt Colm. Der russischstämmige Anarchist Dmitrij Petrow hat eine Möglichkeit aufgetan, eine neue antifaschistische Freiwilligeneinheit aufzubauen. Zusammen mit dem US-Amerikaner Cooper Andrews und der

ukrainischen Ökoanarchistin Jenot geht es im März 2023 in ein Trainingscamp. Das pikante Detail: Wegen organisatorischer Schwierigkeiten müssen die Antifaschisten zusammen mit dem rechts-christlichen Bataillon „Bratstwo“ (Bruderschaft) in den Lehrgang.

Manche versuchen, Cafferkey und seine Genossen von ihrem Vorhaben abzubringen. Der polnische Anarchist Leon redet am Telefon erfolglos auf ihn ein. Anton von „Solidarity Collectives“ hingegen hält den Plan nach wie vor für „einen logischen Schritt“, der darauf beruht habe, selbst zu „kämpfen und eine antiautoritäre Einheit zu bilden“. Anton zufolge war sich die Gruppe der „Gefahr wohl bewusst“.

Sergej Mowtschan, der auch Mitglied von „Solidarity Collectives“ ist, sagte der Zeitung „Irish Times“, dass Cafferkey während des Trainings „ernsthaft darüber nachgedacht“ habe hinzuschmeißen. Jedoch motivierte ihn die Aussicht darauf, bald eine eigene Einheit „ohne religiösen Bullshit“ auf die Beine stellen zu können. Also machte er weiter.

„Für immer mit uns im Kampf – Dmitrij Petrow, Finnbar Cafferkey, Cooper Andrews“: Anarchistische Kundgebung vor der russischen Botschaft in Warschau, September 2023.



FOTO: BERND BEIER



„In Éire, Rojava, Galizien und Ukraine, Çiya, wird dein Herz für Gerechtigkeit in Erinnerung bleiben“. Ein Banner mit den Stationen von Finbars Engagement.

FOTO: LIS MANDRYNKA

Jenot beschreibt die Atmosphäre in dem Camp in einem Interview mit dem irischen Fernsehsender „TG4“ ebenfalls als „schwierig“. Doch trotz der „gegensätzlichen politischen Ansichten“, die sie und die Fundamentalchristen vertreten, habe die Gruppe nicht aufgegeben. Es habe sich um einen „notwendigen Kompromiss“ gehandelt, so Jenot.

Colm Cafferkey ist im Nachhinein „unklar, weshalb Finbar die zahlreichen Warnsignale missachtet hat“.

Kurz nach dem Ende der Ausbildung treffen die Freiwilligen zusammen mit der Bratstwo-Miliz an der Front bei Bachmut ein. Die Stadt im Donbass ist zu diesem Zeitpunkt noch teilweise unter ukrainischer Kontrolle. Die russischen Truppen versuchen, sie einzukesseln. Die sogenannte Straße des Lebens ist die letzte Nachschubader zwischen ukrainischen Positionen in Tschassiw Jar und den verbliebenen Einheiten im Westen der zerstörten Kleinstadt.

Ein Entlastungsangriff soll die russischen Truppen von der Straße zurückdrängen. Jenot bleibt wegen gesundheitlicher Probleme in der Behelfskaserne zurück, der Rest begibt sich auf die Mission, die ihre letzte sein wird. Der „Irish Times“ berichtet die Aktivistin später, dass „russische Mörsergranaten“ zunächst „links und rechts von ihren Kameraden eingeschlagen“ seien. Kurz darauf folgt ein direkter Treffer auf den eigenen Schützengraben.

Als Anton vom Tod seiner Freunde hört, „war das ein persönlicher Schock“. Dennoch habe er „das Bild eines lächelnden Finbar vor Augen“, wenn er an ihn denke. „Er tat das, wofür er hergekommen war: gegen eine imperiale und neofaschistische Macht zu kämpfen.“ Den Iren behält er „als eine Inspiration dafür in Erinnerung, wie man anhand eines internationalen Verständnisses von Machtdynami-

ken – und der Möglichkeiten, gegen sie vorzugehen – durchs Leben gehen kann“.

Stille und Erinnerung

Ein Jahr später. Als sich die Sonne über Achill langsam zu senken beginnt, steht eine Gruppe sonnenverbrannter Leute im neu angelegten Garten im Kreis. In den Stunden zuvor haben sie Steine für einen Weg gelegt, die Erde umgegraben, bepflanzt und bewässert, den Garten – der Schafe wegen – mit einem Zaun umfriedet und den Schmerz weggelacht. Nun, als ein Moment der Stille einkehrt, müssen die Gedanken ruhen. Mutter Celine und Bruder Eamon stimmen irische Gesänge an. Tränen fließen.

Danach begibt sich die Gruppe in die Kirche, in der traditionell der Verstorbenen an den Jahrestagen ihres Todes gedacht wird. „Finbar hätte es sicher gehasst, Teil einer Kirchenandacht zu sein“, scherzt Colm Cafferkey.

Am Tag darauf blickt Celine Lavelle von ihrer Wohnküche aus auf den kleinen Garten, die Lagune, die Berge und in den Himmel. „Ich denke in letzter Zeit oft an ihn, wenn ich in die Wolken schaue“, sagt sie und ergänzt: „Heute Morgen hat sich ein Vogel auf den neuen Gartenzaun gesetzt und so gezwitschert, als rief er ‚see-ya‘.“ Das könne ein Zeichen ihres „Çiya“ sein, meint die 72-Jährige, und denkt dabei auch an die Aussicht auf ein Wiedersehen.

Moritz Groß arbeitet als freier Journalist und lebt in Wien.

FILM

IM KINO

„Furiosa: A Mad Max Saga“

Tessie Jakobs

Der neue Film von George Miller ist Actionkino vom Feinsten. Im direkten Vergleich mit „Mad Max: Fury Road“ – es handelt sich hier immerhin um das Prequel – werden die Schwächen allerdings offensichtlich.

Fantasievoll aufgemotzte Fahrzeuge, dystopisches Ödland, spektakuläre Attacken bei Hochgeschwindigkeit – die Bildsprache, die man gemeinhin mit Mad Max-Filmen assoziiert, ist einzigartig. Der australische Filmemacher George Miller ist dafür bekannt, jahrelang am Setdesign und an den Stuntchoreografien seiner Filme zu feilen. Egal, in welche Ecke der Leinwand man schaut, überall gibt es ein liebevoll geschaffenes Detail zu entdecken. In Zeiten, in denen C.G.I.-überflutete Hollywood-Blockbuster meist weder gut aussehen noch sich wesentlich voneinander unterscheiden, liefern „Mad Max“-Filme eine willkommene Abwechslung. Allen voran der 2015 erschienene „Fury Road“ ist nicht nur Actionkino vom Feinsten, sondern auch ein Meisterwerk des visuellen Erzählens.

Die Messlatte für „Furiosa: A Mad Max Saga“ hätte kaum höher liegen können. Fast zehn Jahre nach dem Erscheinen von „Fury Road“ feierte

dieser kürzlich bei den diesjährigen Filmfestspielen in Cannes Weltpremiere. Wenige Tage später folgte der internationale Kinostart. Um den der Franchise ihren Titel gebenden Max ging es auch schon in „Fury Road“ nur noch peripher, nun taucht er quasi gar nicht mehr auf. Der neue Film erzählt nämlich die Vorgeschichte der Figur Furiosa. In „Fury Road“ war sie die treibende Kraft hinter der Handlung: Mithilfe eines Riesenlastwagens schmuggelte sie eine Gruppe von Frauen aus der Gefangenschaft des Kriegsführers Immortan Joe. Das Ziel: das „Green Place“, ein paradiesähnlicher Ort, aus welchem Furiosa als Kind entführt worden war.

„Furiosa“ beginnt denn auch an genau diesem Ort. Der Kontrast zum üblichen Setting von „Fury Road“ könnte kaum größer sein. Denn eine Ölkrise gefolgt von einem Atomkrieg haben die Zivilisation in ihren Grundfesten erschüttert. Auf dem Erdball wächst kaum noch etwas, der Kampf um die knappen Ressourcen ist erbarmungslos. Im „Green Place“ ist das anders: Die Natur wuchert nur so vor sich hin, die matriarchisch organisierte Bevölkerung lebt in Frieden. Doch eines Tages wird der Ort von einer Biker-Gang entdeckt, die noch junge Furiosa (als

Kind: Alyla Browne, als Erwachsene: Anya Taylor-Joy) entführt und fortan von Kriegsführer Dementus (Chris Hemsworth) gefangen gehalten. „Furiosa“ erzählt vom Überlebenskampf der Hauptfigur und ihren Bestrebungen, die brutale Ermordung ihrer Mutter zu rächen.

Ähnlichkeiten und Unterschiede

In „Furiosa“ bleibt Miller der visuellen und auditiven Ästhetik von „Fury Road“ treu. Auch diesmal sind die größtenteils handgemachten Stunts wieder atemberaubend und innovativ. Miller ist es wichtig, dass bei jedem Sprung, jeder Explosion, jedem Wurf oder Schuss, die Gesetze der Physik berücksichtigt werden und sich das Visuelle und Auditive optimal ergänzen. Das Filmenerlebnis wird dadurch umso immersiver. Auch ist wieder viel Aufwand in die Gestaltung der Setausstattung und Darsteller*innen-Kostüme geflossen. Jeder Gegenstand, jedes Vehikel, jede Infrastruktur weist Gebrauchsspuren auf. Auch den Menschen, die die Welt von „Mad Max“ bewohnen, kauft man die jahrzehntelangen Hungersnöte, Epidemien und Bürger*innenkriege ab, die Hygienestandards sind niedrig, vielen Figuren fehlen Körperteile. Was die Gestaltung lebender und lebloser Objekte angeht, scheint Millers Kreativität schier unerschöpflich. Den Film auf einer möglichst großen Kinoleinwand zu sehen, lohnt sich.

Dramaturgisch unterscheiden sich die beiden Filme allerdings stark voneinander. Es ist durchaus nachvollziehbar: Statt zu versuchen, die unmöglich hohe Messlatte von „Fury Road“ zu erreichen, hat Miller mit „Furiosa“ einfach einen gänzlich anderen Film gemacht. Statt einer wenige Schauplätze umfassenden Momentaufnahme gibt es diesmal ein Jahrzehnte übergreifendes Epos. Dass Miller hier ein Prequel liefert, ist für seine Herangehensweise eher untypisch. Bisher hing die Handlung von „Mad Max“-Filmen eher lose zusammen, an Kontinuität war der Filmemacher nur mäßig interessiert. Damit bricht Miller nun.

In „Fury Road“ wird ein absolutes Minimum an Hintergrundinformationen über die Figuren vermittelt, gerade so viel, dass man der Geschichte folgen kann. Um in die Geschichte einzusteigen, muss man nicht wissen, dass Max einst ein Polizist war und seine Ehefrau und Tochter von einer Biker-Gang ermordet wurden – beides erfährt man im ersten „Mad Max“-Film von 1979. Was in „Fury Road“ angedeutet wurde, wird in „Furiosa“ visualisiert. Leider trägt dies nicht zu einem besseren Verständnis der Figur bei. Auch in „Fury Road“ war klar, dass die Protagonistin einen langen Leidensweg hinter sich hatte – ihr Körper und ihre Handlungen sprachen Bände darüber. Uns diesen Leidensweg zu zeigen, wäre demnach nicht nötig gewesen.

Ulziger Bösewicht

Diese Schwäche ist allerdings vornehmlich im Vergleich zu einer sehr viel bedeutenderen: dem zentralen Bösewicht, Dementus. Für einen „Mad Max“-Film redet er ungewöhnlich viel – wieso, wird nie ganz klar. Die Figur nimmt gegenüber anderen viel zu viel Raum ein. Das ist vor allem deshalb so bedauernd, weil er damit der Hauptfigur die Show stiehlt – der einzigen weiblichen Figur im Film. „Fury Road“ hob sich vor allem deshalb positiv von anderen, ähnlichen Produktionen ab, weil er die weibliche Perspektive sowie geschlechtsspezifische Gewalt thematisierte. Die Erwartungen an „Furiosa“ waren entsprechend hoch, nur findet man in diesem Teil nichts davon vor. Daran ist nicht primär Dementus schuld, seine Präsenz hilft allerdings auch nicht. Seine ulkige Art verhindert zudem, dass man ihn als ebenbürtigen Kontrahenten Furiosas erlebt. Mit 148 Minuten ist dieser „Mad Max“-Film eindeutig zu lang geraten, bei der Figur Dementus hätte man kürzen müssen.

Dass „Furiosa“ im Schatten von „Fury Road“ stehen würde, war abzu-sehen. Für sich alleine stehend ist der Film unterhaltsam und visuell ansprechend, im direkten Vergleich – und dieser drängt sich dadurch, dass es sich um ein Prequel handelt, unweigerlich auf – werden jedoch flagrante Schwächen erkennbar. Nichtsdestotrotz: „Furiosa“ ist einer der besten Actionfilme der letzten Jahre.

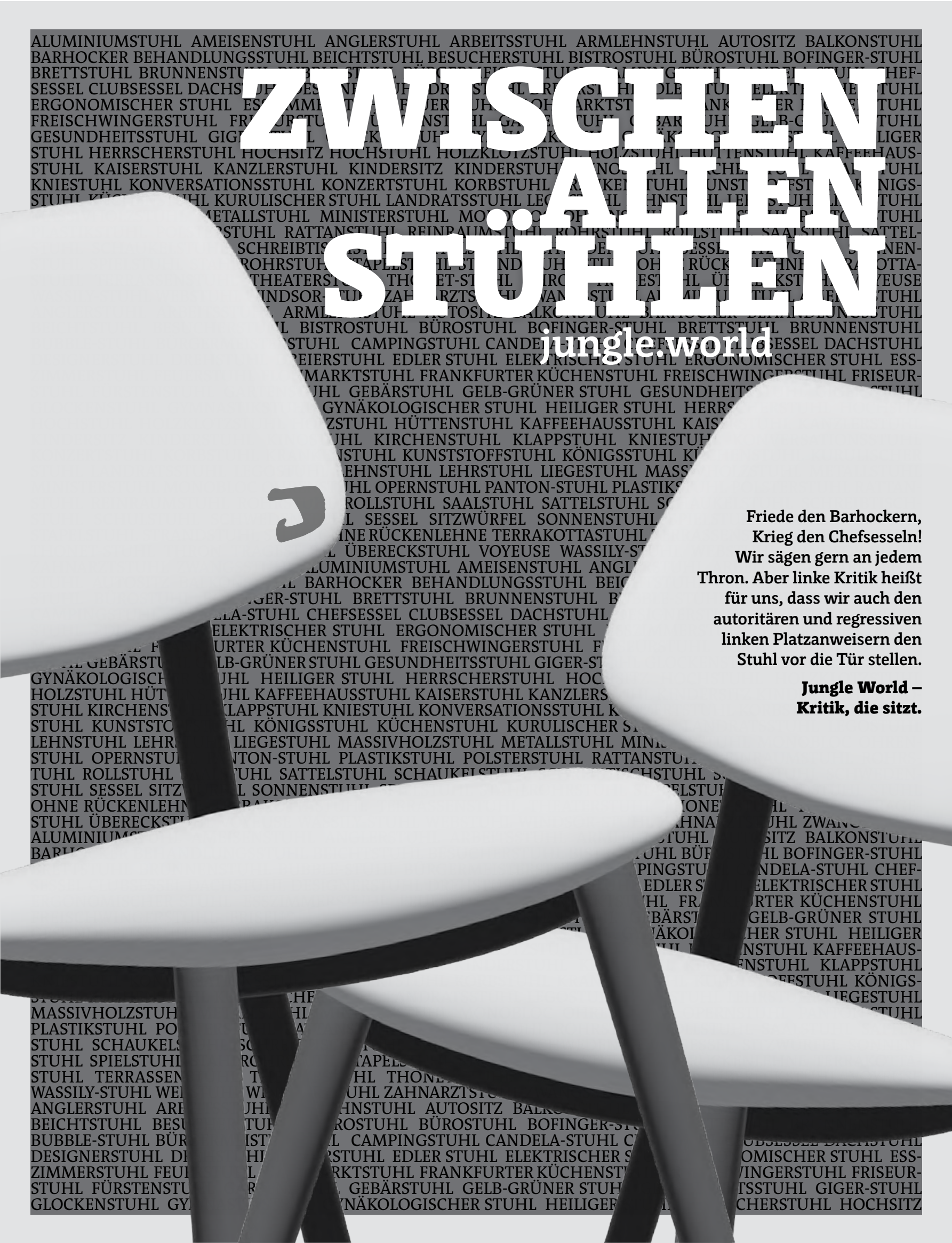
Siehe auch die Podcastfolge „Um Canapé mit der Furiosa“ auf woxx.lu.

Erst in der zweiten Hälfte von „Furiosa: A Mad Max Saga“ bekommen wir die erwachsene von Anya Taylor-Joy gespielte Hauptfigur zu sehen.



BILDQUELLE: WARNER BROS.

ANNONCE



ZWISCHEN ALLEN STÜHLEN

jungle.world

Friede den Barhockern,
Krieg den Chefsesseln!
Wir sägen gern an jedem
Thron. Aber linke Kritik heißt
für uns, dass wir auch den
autoritären und regressiven
linken Platzanweisern den
Stuhl vor die Tür stellen.

**Jungle World –
Kritik, die sitzt.**

WAT ASS LASS 31.05. - 09.06.

AGENDA

WAT ASS LASS?

FREIDEG, 31.5.

MUSEK

Right Stuff Big Band, pl. d'Armes, Luxembourg, 19h.

Pierre de Maere, french pop, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Simon & Jan: Wir waren jung und rauchten das Geld, Musik-Kabarett, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

THEATER

Flamenco Festival Esch : Insaciable, avec Lucía Álvarez « La Piñona », Jonatán Miró (danse), Ramón Amador (guitare), Matías López « El Mati », Jesús Corbacho et José « El Pechuguita » (chant), Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

William Wahl: Nachts sind alle Taster grau, Kabarett, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

SAMSCHDEG, 1.6.

JUNIOR

Programmation Zoom In : Un fouillis de couleur, (> 6 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

Fliegende Blätter, Risographie-Workshop (6-12 Jahre),

Casino Display, Luxembourg, 15h. casino-luxembourg.lu

MUSEK

Jérôme Faucheur, récital d'orgue, œuvres entre autres de Federlein, Plum et Zwart, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Sëller Musek, pl. d'Armes, Luxembourg, 11h.

Usina 24, with Kids with Buns, C'est Karma, Cro and many more, Neischmelz, Dudelange, 15h - 23h. usina.lu

Die Entführung aus dem Serail, Singspiel in drei Akten von Mozart, unter der Leitung von Justus Thorau, inszeniert von Tomo Sugao, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Fabrizio Paterlini, récital de piano, chapelle Notre-Dame de Lorette, Clervaux, 20h.

Damage Case, rock'n'roll, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Jan Van & Siotas, Folk, Centre polyvalent « A Schommesch », Oberanven, 20h30.

Noah Dillon Band, Folk Rock, Terminus, Saarbrücken (D), 20h45. Tel. 0049 681 95 80 50 58.

THEATER

Flamenco Festival Esch : Prender (un acto de combustión), avec Antonio Molina « El Choro » (danse), Fran Vinuesa (guitare), Fran Roca (guitare et flûte) et Jesús Corbacho (chant), Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Jungle Book Reimagined, chorégraphie d'Akram Khan, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Der Reichskanzler von Atlantis, von Björn SC Deigner, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, Saarbrücken (D),



« Pourquoi faire du théâtre en camionnette ? » : fidèles au nomadisme romantique du théâtre, Isabelle Bonillo et sa compagnie T-âtre invitent à une expérience théâtrale unique du 6 au 8 juin, à 20h, au Théâtre ouvert Luxembourg.

20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

Repair Café, Schungfabrik, Tétange, 9h - 14h. repaircafe.lu

Makrofotografie - Insekten, Fotoworkshop, Naturpark Öwersauer, Esch-sur-Sûre, 9h. Tel. 89 93 31-1. www.naturpark-sure.lu
Einschreibung erforderlich: info@naturpark-sure.lu

Geek Foire, vintage games and classic retro games, Rotondes, Luxembourg, 10h - 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Rendez-vous aux jardins, yoga (11h), concert avec Ana Carpisassi (flûte) et Gerard Mejias Novoa (guitare) (15h), Villa Vauban, Luxembourg, 11h - 16h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

30 Jahre Unesco Welterbe Völklinger Hütte, Musik, Kinderprogramm, fünf Ausstellungen und Führungen, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Völklingen (D), 11h - 19h. Tel. 0049 6898 9 10 01 00. www.voelklinger-huette.org

Brixembourg, Lego-Ausstellung und Börse, centre polyvalent Gaston Stein, Junglinster, 11h - 17h.

Stage de danse et de djembé, centre culturel Nic Bosseler, Beckerich, 11h. kulturmillen.lu

Eat It! Street food festival, Rotondes, Luxembourg, 12h - 22h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Töten Sie mich, sonst sind Sie ein Mörder, biografische Lesung, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Soirée milonga, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 21h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

SONNDEG, 2.6.

JUNIOR

Verkehrte Welt, Kreativworkshop für Kinder-Erwachsene-Paare (3-6 Jahre), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h. Tel. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

Deviatioun, mam Poppentheater Hoplabum, Poppespënnchen,

Lasauvage, 15h30. www.ticket-regional.lu

MUSEK

Ad Libitum, cantates et œuvres instrumentales du baroque allemand, église Sainte-Barbe, Lasauvage, 11h.

Ro Gebhardt & the Nu Generation, jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Fanfare Concordia Hupperdange, pl. d'Armes, Luxembourg, 11h.

Usina 24, with Tali, Balming Tiger, Say Yes Dog and many more, Neischmelz, Dudelange, 15h - 23h. usina.lu

L'amour sorcier / La vida breve, de Manuel de Falla, sous la direction de José Miguel Pérez-Sierra, chorégraphies de Gilles Schamber et Lorena Coppola, mise en scène de Paul-Émile Fourny, Opéra-Théâtre - Eurométropole de Metz, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.eurometropolemetz.eu

Conservatoire à rayonnement régional Gabriel Pierné Eurométropole de Metz, avec les classes de chant choral de Maryline Gilgmann, Emmanuelle

87.8 — 102.9 — 105.2

ARA

THE RADIO FOR ALL VOICES

Mëttwoch, de 5. Juni 23:00 - 24:00 Auer

Off Beat

This show aims to take the listener off the beaten track and into the musical world of the alternative, the unusual and the less frequently played. Each month, the show will revolve around a specific theme but that's where the structure stops!

Pretty much anything goes... it just has to be a bit different. Sit back and let me be your guide on a musical mystery tour. You never really know what will be coming up next!

With Rikibot.

WAT ASS LASS 31.05. - 09.06.

Guillot, Annick Hoerner et Bertha Sgard, Arsenal, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Semaines de sensibilisation :
Gala « Inclusion », art et culture sans barrières, conservatoire, Luxembourg, 17h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu
Inscription obligatoire : integratioun@vdl.lu

Die Jungfrau von Orléans, Oper von Tschaiowski, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Julia Lwowski, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Ora Cogan, folk, Rotondes, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

THEATER

Animate, by Chris Salter, Grand Théâtre, Luxembourg,

11h, 14h, 16h, 18h + 20h.
Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

The End, My Friend. Wer hat meinen Hamster umgebracht? (hoffentlich ich), von und inszeniert von Rebekka David, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

KONTERBONT

L'Attent à vélo sans frontières, départ : Marronnelle à Thiaumont ou le parc de la Croix Rouge à Colpach-Bas, 9h30. Informations : info@attent-tourisme.be

Konscht am Gronn, exposition d'art en plein air avec concerts, rue Munster, Luxembourg, 10h - 18h.

Geek Foire, vintage games and classic retro games, Rotondes, Luxembourg, 10h - 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Rendez-vous au jardin, ateliers, concerts, bourse aux plantes et expositions, jardin de Canopée, Pfaffenthal, Luxembourg, 10h - 18h. jardinsluxembourg.lu

Brixembourg, Lego-Ausstellung und Börse, centre polyvalent Gaston Stein, Junglinster, 10h - 16h30.

Rendez-vous aux jardins, yoga (11h), concert avec Ana Carpisassi (flûte) et Gerard Mejias Novoa (guitare) (15h), Villa Vauban, Luxembourg, 11h - 16h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

Café tricot musée, avec Mamie et moi, Villa Vauban, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

Les dimanches en poésie :

Céline Walter, Le Gueulard, Nilvange (F), 16h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

MÉINDEG, 3.6.

MUSEK

Asinhell, metal, Rockhal, Esch, 19h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

St. Vincent, rock, support: Heartworms, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

THEATER

Animate, by Chris Salter, Grand Théâtre, Luxembourg, 18h30 + 20h30. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

3 du Trois, « Body that Stands » de Smadar Goshen et « Moitié moi - Knowledge » de Kim El Ouardi et Nora Wagner, Banannefabrik, Luxembourg, 19h.

Der Geruch von Wut, Schauspiel nach dem Roman von Gabriele Clima, inszeniert von Paul Hess, Skatehalle - Zuppermarket, Trier (D), 19h30. www.theater-trier.de

KONTERBONT

Franz Kafka: Im Traum erscheint mir manchmal die tote Braut, Lesung mit Corinna Harfouch, musikalische Begleitung mit Hannes Gwisdek, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

DËNSCHDEG, 4.6.

KONFERENZ

Comment gérer les émotions intenses de nos enfants, avec Nora van Daele, crèche Kidscare, Grevenmacher, 18h. kannerschlass.lu/eltereschoul

Zur Demokratie der Zukunft, mit Andreas Urs Sommer, Université du Luxembourg, campus Limpertsberg, bâtiment des sciences, Luxembourg, 19h. Tél. 46 66 44-60 00. www.uni.lu

EU auf dem Weg von der Friedensförderung zur militärischen Aufrüstung? Andreas Zumach im Gespräch mit Jean Asselborn, centre Jean XXIII, Luxembourg, 19h30. Org. commission justice et paix Luxembourg.

MUSEK

Rising Star, avec Axelle Fanyo (sopran) et Kunal Lahiry (piano), œuvres entre autres d'Avramidou, Price et Bonds, Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

United Instruments of Lucilin, œuvres de Muller, Languillat et Bailie, Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Slowdive, dream pop, support: Pale Blue Eyes, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Chastity Belt, indie rock, support: Meagre Martin, Rotondes, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Edith van den Heuvel, jazz, Le Bovary, Luxembourg, 20h30. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

THEATER

Der Geruch von Wut, Schauspiel nach dem Roman von Gabriele Clima, inszeniert von Paul Hess, Skatehalle - Zuppermarket, Trier (D), 19h30. www.theater-trier.de

Tous sur scène, stand-up, centre culturel Aalt Stadhaus,



Am Freitag, dem 7. Juni, dem ersten Tag des Garden Sounds Festivals, bezaubert unter anderen Moli ab 19 Uhr im idyllischen Jardin de Wiltz.

Differdange, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Schau mer mal was wird, was wird, mit der Jugendkunstschule Trier, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Vagabundus, chorégraphie d'Idio Chichava, avec la cie Converge+, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

Wahlkampf trifft auf Infotainment, Tufa, Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Un fou de poésie, rencontre avec Jean-Pierre Siméon, Neimënster, Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

MËTTWOCH, 5.6.

KONFERENZ

Mudam Akademie : L'analogue et le digital dans l'art contemporain, avec Agnieszka Kurant, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 19h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com
Dans le cadre du cycle « Mudam Akademie - Une histoire de l'art moderne et contemporain ». Inscription obligatoire : mudam.lu/akademiebooking

Enjeux et préoccupations écologiques dans l'art et par l'art, avec Akram Khan, Renelde Pierlot, Jenna Vergeynst, Avildseen Bheekho et Ian de Toffoli, Grand Théâtre, Luxembourg, 19h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

MUSEK

My Urban Piano : Dorel Dorneanu, parc Edmond Klein, Luxembourg, 12h.

Concert Actart : Les sérénades de Mesin'art, avec Grégoire Baumberger (piano), Nora Braun (violoncelle), Leo Halsdorf (cor) et Simone Weber (clarinette), conservatoire, Luxembourg, 19h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Weil die Zeit fiebert und schreit, mit Texten und Musik von unter anderen Kurt Tucholsky, Bertolt Brecht und Erika Mann, inszeniert von Axel Weidemann, unter der Leitung von Horst Maria Merz, Kasino Kornmarkt, Trier (D), 19h30. www.theater-trier.de

Trio Neuburger - Nemtanu - Korniluk, œuvres de Rachmaninov, Liatochinski et Beethoven, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Faux Real, indie pop, Rotondes, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

THEATER

Babysses, chorégraphie d'Erika Faccini, maison de la culture, Arlon (B), 16h. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

Rituale, Ballettabend mit Choreografien von Ohad Naharin und Marco Goecke, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Starship South, inszeniert von Karsten Müller, Tufa, Trier (D), 20h.



PODCAST-TIPP

DLF Doku

(mes) – Einnehmend, lebensklug und künstlerisch. Der Kulturpodcast des Deutschlandfunks führt Hörer*innen in dokumentarische Erzählungen im Langformat ein. Die Thementauswahl ist breitgefächert: Von politischen Oppositionellen, die in Deutschland auf Zuflucht hoffen, und vernachlässigten Nachbarschaften in Frankreichs Banlieues, bis hin zu Künstlerfamilien aus Ostberlin, Romakinder, die in Bulgarien mit Mozart aufwachsen, und einem Organisten, der in seinem letzten Berufsjahr über die Zukunft der katholischen Kirche erzählt – die Geschichten, mit denen sich „DLF Doku“ beschäftigt, geben Einblick in Unbekanntes und verweben Persönliches mit Politischem. Was alle Folgen eint, ist die Sensibilität der Erzählung: Schon in den ersten Sekunden rufen Stimmen und Klänge andere Orte und Zeiten hervor, und aus den Podcast-Features werden dadurch gelungene Hörspiele zum Eintauchen.

Auf www.hoerspielundfeature.de und allen Podcastplattformen.

WAT ASS LASS 31.05. - 09.06.

Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

KONTERBONT

Nora Wagoner: Eine Auswahl an Texten, Lesung, Mierscher Lieshaus, *Mersch*, 19h. Tel. 32 50 23-550.
www.mierscher-lieshaus.lu

Sous les figues, projection du film d'Erige Sehiri (TN/F/CH/Q 2021), suivie par une intervention de Peggy Hamann, Kinosh, *Esch*, 19h.
www.kulturfabrik.lu

DONNESCHDEG, 6.6. KONFERENZ

L'Exemple à Barcelone. Cerdà et la naissance de l'urbanisme moderne, avec Maribel Casas, Luxembourg Center for Architecture, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 42 75 55.
www.luca.lu
Inscription obligatoire via luca.lu

Äddi Wëndel! Wéi kann ech mäi Kand beim Propperginn ënnerstëtzen? Mat der Siri Peiffer, maison relais, *Consdorf*, 16h30.
kannerschlass.lu/eltereschoul

Un peuple uni à l'intérieur et à l'extérieur du pays ? Avec Victor Pereira, Nationalmusée um Fëschmaart, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-1.
www.nationalmusee.lu
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

Art et succession, avec Yoyo Maeght, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu

Les héros de Contern. Retour sur 30 ans de festival international de la bande dessinée, avec Benoît Majerus et Gérard Floener, Bibliothèque nationale du Luxembourg, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 55 91-00. www.bnl.lu

MUSEK

Session moulage de bouchons d'oreilles, avec Earcare Développement, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 17h. Tél. 0033 3 82 54 07 07.
www.legueulardplus.fr

Membres de la Luxembourg Philharmonic Academy, œuvres de Krása, Perruchon, Dohnányi et Schumann, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Shalosh, jazz, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theater-trier.de

Francofolies: Igorrr + Atomic Rocket Seeders + Lysistrata, metal, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1.
www.kulturfabrik.lu

Concert des studios, avec Witness, Holy Hour et Dusk Whistler, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

THEATER

Alphabet, inszeniert von Calle Fuhr, mit Eugénie Anselin, Laura Talenti, Pitt Simon und Alexander Wanat, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.
www.kasemattentheater.lu

Jan Philipp Zymny: Quantenheilung durch Stand Up Comedy, Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Pourquoi faire du théâtre en camionnette ? De et avec Isabelle Bonillo, avec Catia Machado et Nicolas Ruegg, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Invasion(s), chorégraphie d'Hannah Ma, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1.
www.tnl.lu

Lippy, sous la direction de Ben Kidd et Bush Moukarzel, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

Francofolies : Masterclass sur la pratique du chant extreme, avec Jean-Baptiste Le Bail, Kulturfabrik, *Esch*, 17h. Tél. 55 44 93-1.
www.kulturfabrik.lu

Literatur der Transformation: Kanus + Die Lebenden reparieren, Nils Minkmar im Gespräch mit Maylis de Kerangal, Pingusson-Bau, *Saarbrücken (D)*, 19h30.
www.staatstheater.saarland

FREIDEG, 7.6. JUNIOR

Michael Endes Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer, Familienoper von Elena Kats-Chernin, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theater-trier.de

MUSEK

Klassik am Park: Trio acoustique, Park der Villa Vauban, *Luxembourg*, 12h30. Tel. 47 96 49 00.
www.villavauban.lu

My Urban Piano, avec les élèves de l'école de musique Union grand-duc Adolphe, centre du Rham, *Luxembourg*, 16h.

Garden Sounds, with Moli, Dan San and The Aquatic Museum, jardin de Wiltz, *Wiltz*, 19h.

Société Pernod Ricard France Live Music, avec Sasha Nice, Bianca Costa et Feel, pop, BAM, *Metz (F)*, 19h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Anatevka. Fiddler on the Roof, Musical von Jerry Bock, unter der Leitung von Justus Thorau, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Kalliopi Schiltz, récital de piano, Le Bovary, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

Teresa Bergman, Funk, Tufa, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

European Culture Award Gala, mit Luxembourg Philharmonic, Wiener Chormädchen und Wiener Sängerknaben, unter der Leitung von Alondra de la Parra, Werke von unter anderen Dicks, Franck und Keating, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Shauli Einav & Fred Nardin, jazz, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 20h. Tél. 28 77 89 77.
www.altrimenti.lu

Miramar, chorégraphie de Christian Rizzo, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Terre-Lune, folk/blues, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

Eclair Party, avec Clara Viola, Josy Basar, Mau et IAYYA! Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 21h. Tél. 0033 3 82 54 07 07.
www.legueulardplus.fr

THEATER

After all Springville, sous la direction de Miet Warlop, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

En attendant le grand soir, cirque nouveau avec Le doux supplice, Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Firnis, Komödie von Philipp Löhle, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

14e Fundamental Monodrama Festival : Pont Invisible, de et avec Modestine Ekte, Banannefabrik, *Luxembourg*, 20h. fundamental.lu

ERAUSGEPICKT

Luxembourg Composition Academy 2024

United Instruments of Lucilin, en partenariat avec la Philharmonie Luxembourg et le festival Rainy Days, lance un **appel à candidatures** pour la prochaine édition de la Luxembourg Composition Academy. Chaque année, la Luxembourg Composition Academy offre l'opportunité **à huit jeunes compositeur-rices de collaborer avec les musicien-nes de l'ensemble United Instruments de Lucilin** pour créer une œuvre inédite, qu'ils/elles présenteront lors d'un concert de clôture dans le cadre du festival Rainy Days. L'édition 2024 de cette master-class unique en son genre au Luxembourg aura lieu du 16 au 22 novembre, et cette année, les participant-es seront encadré-es par les deux compositeurs renommés Milica Djordjević et James Dillon. Le **concert de clôture**, présentant le travail réalisé lors des différents ateliers avec les musicien-nes de l'ensemble, **aura lieu le 22 novembre**, dans le cadre de la programmation du festival Rainy Days.



Méi wéi Beien! Ziel mat!

Ab diesem Samstag, dem 1. bis zum Sonntag, dem 9. Juni lädt natur&emwelt zur Teilnahme an der zweiten Ausgabe der **Insekten-Zählaktion** ein. Mithilfe der Zählaktion sollen im Laufe der Jahre die Bestände der häufig vorkommenden Arten im Siedlungsraum eingeschätzt werden können und Populationstrends, das heißt die Zu- oder Abnahme von Arten oder Artengruppen sichtbar gemacht werden. Das Hauptaugenmerk dieser Zählaktion liegt bei den Arten rund um Haus und Garten, wie z.B. Schwebfliegen, Hummeln oder Marienkäfer. Insgesamt werden 12 Arten rezensiert. Der **beste Zeitpunkt zum Zählen ist an einem sonnigen und windstillen Tag zwischen 10 und 16 Uhr**. Es wird empfohlen einen besonnten Platz an dem ausreichend Nahrung in Form von Blüten vorhanden ist, zum Beispiel im Garten, einer Obstwiese oder einem Park zu suchen. **Der Radius** des betrachteten Bereichs **sollte nicht größer als 10 m sein**. Darüber hinaus ist die Zählung auch als Sensibilisierungsmaßnahme gedacht; sie regt zum genaueren Hinschauen an und erlaubt es diese faszinierenden und überaus nützlichen Tiere zu entdecken, und ihre Rolle in der Natur besser zu verstehen. Das ist vor allem deshalb von Bedeutung, weil nicht nur die Artenvielfalt rückläufig ist, sondern auch das damit verbundene Wissen innerhalb der Bevölkerung. Da man aber bekanntermaßen nur schätzen und schützen kann, was man kennt, ist es umso wichtiger dieses Wissen in der Bevölkerung zu fördern. Die Beobachtungen können in einem **Online-Formular** (www.naturemwelt.lu/de/insektenzielung-mei-wei-beien-ziel-mat) oder **in der App iNaturalist im Projekt „méi wéi Beien – ziel mat! 2024“ eingetragen werden**. Am Ende der Aktion werden unter allen Teilnehmer*innen 10 Gewinner*innen ausgelost. **Meldeschluss zur Teilnahme an der Verlosung ist der 16. Juni.**

WAT ASS LASS 31.05. - 09.06.

Der Reichskanzler von Atlantis, von Björn SC Deigner, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Brief an den Vater, von Franz Kafka, inszeniert von Kay Wuschek, mit Jan Jaroszek, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Pourquoi faire du théâtre en camionnette ? De et avec Isabelle Bonillo, avec Catia Machado et Nicolas Ruegg, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Invasion(s), chorégraphie d'Hannah Ma, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

MEMM, mise en scène d'Alice Barraud, Raphaël de Pressigny et Sky de Sela, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

KONTERBONT

Uniqueers - Monthly Community Get-Together, Centre LGBTIQ+ Cigale, Luxembourg, 19h. www.cigale.lu

Struwelpippi-Residenz, mit Nikola Huppertz, Closing, Trifolion, Echternach, 19h. Tel. 26 72 39-500. www.trifolion.lu

Music Made in Luxembourg, Flying Dutchman, Beaufort, 22h.

SAMSCHDEG, 8.6. JUNIOR

Bib fir Kids, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 10h (7-9 Joer), 11h30 + 14h (3-6 Joer). Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu Aschreiwung erfuerderlech: Tel. 5 87 71-19 20.

Ab in die Natur: Was krabbelt denn da? Mit den Eltern bzw. Großeltern in den Wald (4-6 Jahre), Erwuessebildung, Luxembourg, 10h. Tel. 44 74 33 40. www.ewb.lu

Express Yourself! House Moves, Workshop mit Alex Caponigro, Trifolion, Echternach, 15h. Tel. 26 72 39-500. www.trifolion.lu

D'Julie an den Aprikosejong, vum Cosimo Suglia, inzenéiert vun der Daliah Kentges, mat Mady Durrer, Luc Lamesch a Magaly Teixeira (6-9 Joer), Kinneksbond, Mamer, 15h. Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Verkehrte Welt, Workshop (6-12 Jahre), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tel. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

MUSEK

Senioreconcert, ënner der Leedung vu Claude Keiser a Claudine Menghi, Artikuss, Soleuvre, 15h. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

My Urban Piano : Quattropole, Schluechthaus, Luxembourg, 16h. schluechthaus.vdl.lu

Music without Borders, with Odradek, Louis and the Strides, Between Shelves and Sielle, Schluechthaus, Luxembourg, 16h. schluechthaus.vdl.lu

RockArt Festival 24, mit Night Demon, Stone Blind, Electric Süpergroüp und Rebelsoul, Tufa, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Garden Sounds, with John Moods, Donna Blue and Boy from Home, jardin de Wiltz, Wiltz, 19h.

Aida, Oper von Giuseppe Verdi, Libretto von Antonio Ghislanzoni, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Manuell Schmitt, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

The Streets, alternative hip hop, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Shake Stew, jazz, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Francofolies: Tiken Jah Fakoly, reggae, support: Sara Lugo, afterparty with Jahbotai Sound System, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Elemysys, fusion de rythmes latinos, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Linq, jazz, release party, support: Daniel Migliosi Trio, Rotondes, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Tony Nephtali & the Mosellian, wild reggae rock, ferme Madelonne, Gouvy (B), 21h. Tél. 0032 80 51 77 69. madelonne.be

THEATER

14e Fundamental Monodrama Festival : Toute vérité n'est pas bonne à dire, de et avec Nora Zrika, Bananefabrik, Luxembourg, 19h. fundamental.lu

En attendant le grand soir, cirque nouveau avec Le doux supplice, Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

14e Fundamental Monodrama Festival : Ce que j'appelle oubli, de Laurent Mauvignier, avec Luc Schiltz, Bananefabrik, Luxembourg, 20h. fundamental.lu

#Ouni Filter, vun a mat der Maggy Molitor, inzenéiert vun der Jacqueline Posing-Van Dyck, mam Konstantin Rommelfangen, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Alphabet, inszeniert von Calle Fuhr, mit Eugénie Anselin, Laura Talenti, Pitt Simon und Alexander Wanat, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Pourquoi faire du théâtre en camionnette ? De et avec Isabelle Bonillo, avec Catia Machado et

Nicolas Ruegg, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

KONTERBONT

Journée portes ouvertes, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 9h - 14h. Tél. 51 61 21-2942. emdudelange.lu/agenda/portes-ouvertes Org. école régional de musique de la ville de Dudelange.

Kuckt eran an e Lëtzebuerger Betrib dee selwer Geméis ubaut: Leiert de „Krautgaart“ kënnen a loosst Iech inspiréieren! Krautgaart, Steinfort, 10h. Aschreiwung erfuerderlech: natur@oeko.lu Org. Mouvement écologique.

Week-end portes ouvertes, Nationalmuseum um Fëschmaart, Luxembourg, 10h - 18h. Tél. 47 93 30-1. www.nationalmuseum.lu

Urban History Festival 2024, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 10h - 18h. Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Salon du bien-être alternatif, Moulin, Beckerich, 10h - 18h.

Express Yourself! House Moves, Einführung zum Thé dansant mit Jean-Guillaume Weis, Trifolion, Echternach, 14h. Tel. 26 72 39-500. www.trifolion.lu

Blick hinter den Vorhang, Theaterführung, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 14h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Express Yourself! Thé dansant, avec l'orchestre Los Amigos, Trifolion, Echternach, 15h. Tél. 26 72 39-500. www.trifolion.lu

Wéi kritt ee Fotoen op Holz transferéiert? Workshop mat der Anna Kriepps (> 12 Joer), Erwuessebildung, Luxembourg, 16h. Tel. 44 74 33 40. www.ewb.lu

Mondo Tasteless: Die Trashfilmreihe, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Visions of the Past, Musek aus de 60s a 70s, Flying Dutchman, Beaufort, 21h.

SONNDEG, 9.6. JUNIOR

ZongenZodi, vun a mat Luisa Bevilacqua a Betsy Dentzer (5-8 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 14h30 + 16h. Tel. 26 81 26 81. www.ape.lu

MUSEK

Concert de la fête des mères, avec les orchestres à cordes préparatoires sous la direction de Jehanne Strepenne et l'orchestre symphonique des élèves sous la direction de Philippe Koch, conservatoire, Luxembourg, 11h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Veda Bartringer 4tet, jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Kreisler Quartet, œuvres de Mendelssohn et Beethoven, Philharmonie, Luxembourg, 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Concert de restitution, avec les orchestres Démos Metz Moselle Est et Nord, œuvres entre autres de Purcell et Lully, Arsenal, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Die Entführung aus dem Serail, Singspiel in drei Akten von Mozart, unter der Leitung von Justus Thorau, inszeniert von Tomo Sugao, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Camerata Salzburg, unter der Leitung von Giovanni Guzzo, mit Hélène Grimaud (Klavier), Werke von Beethoven und Bartholdy, Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Faithless, electronic, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Dogstar, rock, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

Invasion(s), chorégraphie d'Hannah Ma, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 17h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

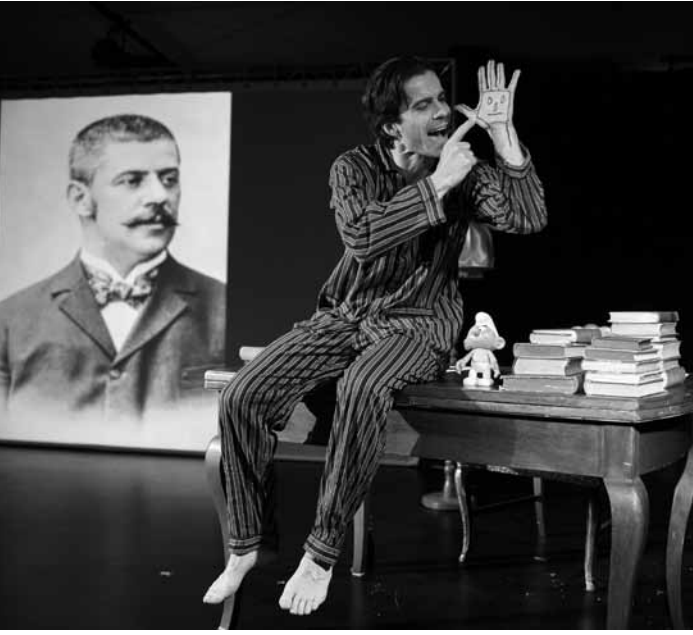
Firnis, Komödie von Philipp Löhle, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

14e Fundamental Monodrama Festival : Le bal des égarés, de et avec Béto, Bananefabrik, Luxembourg, 19h. fundamental.lu

14e Fundamental Monodrama Festival : De ce côté, de et avec Dieudonné Niangouna, Bananefabrik, Luxembourg, 20h. fundamental.lu

Alphabet, inszeniert von Calle Fuhr, mit Eugénie Anselin, Laura Talenti, Pitt Simon und Alexander Wanat,

Das Kulturhaus Niederanven lädt am 6., 7. und 8. Juni um 20 Uhr zu „Brief an den Vater“ von Franz Kafka ein.



WAT ASS LASS 31.05. - 09.06. | EXPO | KINO

Kasemattentheater,
Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81.
www.kasemattentheater.lu

KONTERBONT

Week-end portes ouvertes,
Nationalmuseum um Fëschmaart,
Luxembourg, 10h - 18h. Tél. 47 93 30-1.
www.nationalmuseum.lu

Urban History Festival 2024,
Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg,
10h - 18h. Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu

Salon du bien-être alternatif,
Moulin, Beckerich, 10h - 18h.

**Wou di läscht wëll Blumme bléien -
en anere Bléck op d'Landschaft
ronderëm Capellen,** Trëppeltour,
Treffpunkt: Bushaltestell „Pafbruch“
am Gewerbegebit, Capellen, 15h.
Aschreiwung erfuerderlech:
natur@oeko.lu.
Org. Mouvement écologique.

EXPO

NEI
LUXEMBOURG

Agnieszka Kurant : Risk Landscape
sculptures, Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen.
Tél. 45 37 85-1), du 7.6 au 5.1.2025,
je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h.

Daniel Wagener : Pick One
photographies, Valerius Gallery
(1, pl. du Théâtre), du 7.6 au 6.7,
ma. - sa. 10h - 18h.
Vernissage le je. 6.6 à 19h.

Gust Graas et les femmes.
Une déclaration d'amour à la vie
peintures, Neimënster
(28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1),
du 6.6 au 28.7, tous les jours 10h - 18h.
Vernissage le me. 5.6 à 18h30.

José Parlá : Art'erial
peintures, Zidoun & Bossuyt Gallery
(6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49),
du 6.6 au 27.7, ma. - ve. 10h - 18h,
sa. 11h - 17h.

Soraya Dagman & Mia Kinsch :
Couleurs en échos
peintures, Reuter Bausch Art Gallery
(14, rue Notre-Dame.
Tél. 691 90 22 64), du 7.6 au 6.7,
ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.
Vernissage le je. 6.6 à 19h.

METZ (F)

Katharina Grosse :
Déplacer les étoiles
peintures, Centre Pompidou-Metz
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39),



L'œuvre de Gust Graas met en lumière les femmes, des proches aux figures
imaginaires en passant par des nus esthétiques. Ses peintures seront exposées à
Neumünster à partir du jeudi 6 juin.

du 1.6 au 24.2.2025, me. - lu. 10h - 18h.
Vernissage ce ve. 31.5 à 19h.

OBERKORN

Hans Bouman :
Chemins de traverse
peintures, espace H2O (rue Rattem.
Tél. 58 40 34-1), du 7.6 au 30.6,
ve. - di. 15h - 19h et sur rendez-vous.
Vernissage le je. 6.6 à 19h30.

REMERSCHEN

Anita Faber
peintures, Valentiny Foundation
(34, rte du Vin. Tél. 621 17 57 81),
du 7.6 au 23.6, me. - di. 14h - 18h.
Vernissage le je. 6.6 à 17h.

Stefanie Strauch
peintures, Valentiny Foundation
(34, rte du Vin. Tél. 621 17 57 81),
du 7.6 au 23.6, me. - di. 14h - 18h.
Vernissage le je. 6.6 à 17h.

TRIER (D)

Kunsu Shim:
andere räume, andere stimmen
Fotografien und Zeichnungen,
Kunstverein Junge Kunst
(Karl-Marx-Str. 90.
Tél. 0049 651 9 76 38 40),
vom 8.6. bis zum 14.7., Sa. + So. 14h - 17h
sowie nach Vereinbarung.
Eröffnung am Fr., dem 7.6. um 20h30.

TÉTANGE

**Vélocité - La vallée des
champion-nes**
exposition sur 100 ans de cyclisme,
musée Ferrum (14, rue Pierre Schiltz),
du 7.6 au 29.9, je. - di. 14h - 18h.

VIANDEN

Martin Velisek & Patrik Bitomsky
techniques mixtes, Veiner Konstgalerie
(6, impasse Léon Roger.
Tél. 621 52 09 43), du 2.6 au 23.6,
me. - di. 14h - 18h.
Vernissage ce di. 2.6 à 17h.

VÖLKLINGEN (D)

Man & Mining
globale Extraktion und die Folgen für
Mensch und Natur, Weltkulturerbe

Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79.
Tél. 0049 6898 9 10 01 00),
vom 1.6. bis zum 1.9., täglich 10h - 19h.

LESCHT CHANCE

ARLON (B)

Mireille Neuberg :
La serre de Gilbert
photographie, maison de la culture
(parc des Expositions, 1.
Tél. 0032 63 24 58 50), jusqu'au 31.5,
ve. 9h - 12h30 + 13h30 - 17h30.

DELME (F)

Gina Folly : The Simple Life
photographies, centre d'art
contemporain - la synagogue de
Delme (33 rue Raymond Poincaré.
Tél. 0033 3 87 01 35 61), jusqu'au 2.6,
ve. + sa. 14h - 18h, di. 11h - 18.

LUXEMBOURG

Fernand Roda: Bëscher
Molerei, Valerius Gallery
(1, pl. du Théâtre), bis den 1.6.,
Fr. + Sa. 10h - 18h.

Pedro Proença : O espelho e o anel
peintures, Camões - centre culturel
portugais (4, pl. Joseph Thorn.
Tél. 46 33 71-1), jusqu'au 31.5,
ve. 9h - 17h.
Finissage ce ve. 31.5 à 18h30.

Simon Demeuter : Charbon
peintures, Reuter Bausch Art Gallery
(14, rue Notre-Dame.
Tél. 691 90 22 64), jusqu'au 1.6,
ve. + sa. 11h - 18h.

METZ (F)

Goran Tomasevic :
Entre guerres et paix
photographies, Arsenal (3 av. Ney.
Tél. 0033 3 87 74 16 16), jusqu'au 2.6,
ve. + sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.

REMERSCHEN

ARC Kënschtlerkrees
Valentiny Foundation (34, rte du Vin.
Tél. 621 17 57 81), bis den 2.6., Fr. - So.
14h - 18h.

TRIER (D)

Christine Reifenberger:
Opera Buffa
Installation, Kunstverein Junge Kunst
(Karl-Marx-Str. 90.
Tél. 0049 651 9 76 38 40),
bis zum 1.6., Sa. + So. 14h - 17h
sowie nach Vereinbarung.

WILTZ

**De leschte Punkt. Dat faarwegt
Wierk vum Francis Kirtz.**
Molerei, galerie Prabbeli
(8, Gruberbeerig. Tél. 95 92 05-1),
bis den 2.6., Fr. 10h - 12h + 13h - 16h,
Sa. + So. 14h - 20h

KINO

EXTRA

31.5. - 3.6.

Avant-première :
Le royaume de Kensuké
GB/L/F 2023, film d'animation de
Neil Boyle et Kirk Hendry. 84'. V.fr.
À partir de 6 ans.
**Kinoler, 2.6 à 15h, Scala, 1.6 à 17h +
2.6 à 14h30, Utopia, 2.6 à 10h.**
L'incroyable histoire de Michael,
11 ans, parti faire un tour du monde à
la voile avec ses parents, avant qu'une
terrible tempête ne le propulse par-
dessus bord avec sa chienne Stella.
Échoués sur une île déserte, comment
survivre ? Un mystérieux inconnu vient
alors à leur secours en leur offrant à
boire et à manger. C'est Kensuké, un
ancien soldat japonais vivant seul sur
l'île avec ses amis les oranges-outans
depuis la guerre. Il ouvre à Michael les
portes de son royaume et lorsque des
trafiquants de singes tentent d'envahir
l'île, c'est ensemble qu'ils uniront leurs
forces pour sauver ce paradis.

Eine andere Liga
D 2005 von Buket Alakus.
Mit Caroline Herfurth, Thierry van
Werveke und Ken Duken. 110'. O.-Ton.
**Kinoler, 3.6. um 20h, Le Paris, 3.6.
um 20h, Orion, 31.5. um 20h, Scala,
2.6. um 19h15, Starlight, 3.6. um 18h,
Sura, 2.6. um 19h30.**
Schlimme Diagnose für die zwanzigjäh-
rige Hayat: Brustkrebs. Zwar muss sie
wohl nicht sterben, doch eine schwere
Operation ist unvermeidlich. Danach
will Hayat weitermachen wie bisher.
Besonders die Herausforderung auf der
Stürmerposition des FC Schanze will sie
sich nicht nehmen lassen.

WAT LEEFT UN?
31.5. - 4.6.

**4000 Meilen: Eng Solo-Course
iwwert den Atlantik**
L 2024, Dokumentarfilm vum
Romain Gierenz. 41'. Lëtz. O.-Toun.

MUSÉEËN

Dauerausstellungen a
Muséeën

**Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain**
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45),
Luxembourg, lu., me., ve. - di. 11h - 19h,
je. 11h - 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et
1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.

**Musée national d'histoire
naturelle**
(25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1),
Luxembourg, me. - di. 10h - 18h,
ma. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les
1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et
31.12 jusqu'à 16h30.

Nationalmuseum um Fëschmaart
(Marché-aux-Poissons.
Tél. 47 93 30-1), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h,
je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les
23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12
jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.

Lëtzebuerg City Museum
(14, rue du Saint-Esprit.
Tél. 47 96 45 00), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h,
je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les
15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert
les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.

**Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean**
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1),
Luxembourg, je. - lu. 10h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 21h. Jours fériés
10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à
15h. Fermé le 25.12.

Musée Dräi Eechelen
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35),
Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les
1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1.
Ouvert le 26.12 jusqu'à 18h.

**Villa Vauban - Musée d'art de la
Ville de Luxembourg**
(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00),
Luxembourg, me., je., sa. + di.
10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.
Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert les
24 et 31.12 jusqu'à 16h.

The Family of Man
(montée du Château. Tél. 92 96
57), Clervaux, me. - di. + jours fériés
12h - 18h.

**Musée national de la Résistance
et des droits humains**
(place de la Résistance, Tél. 54 84 72),
Esch, me. - di. 10h - 18h, je. nocturne
jusqu'à 19h30.

Alle Rezensionen zu laufenden
Ausstellungen unter/Toutes les
critiques du worxx à propos des
expositions en cours :
worxx.lu/expoaktuell

KINO

Kulturhuef Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura
De Jérôme Merker plangt sâi Versuch als éischte Lëtzebuerger eleng iwwert den Atlantik ze seegelen. Hie qualifizéiert a préparéiert sech akribesch op des aussergewöhnlech Solo-Course. Dëst stellt hie virun enorm logisteschem, technesch a mental Erausforderungen. Determinéiert sâin Dram ze realiséieren, ass hie bereet all Risiko ze huelen an déi 4000 Meile mat ganz wéineg Schlof pro Dag an 28 Deeg ze packen an domat national Seegelgeschicht ze schreiwen.

Baghead
GB/D 2023 von Alberto Corredor. Mit Freya Allan, Jeremy Irvine und Ruby Barker. 94'. O.-Ton + Ut. Ab 16.
Kinopolis Belval und Kirchberg
Nach dem Tod ihres entfremdeten Vaters erbt Iris einen jahrhundertealten Pub und reist nach Berlin, um ihn zu übernehmen. Doch sie ahnt nicht, dass ihre Unterschrift auch die finstere Kreatur Baghead an sich bindet, die den Hinterbliebenen Trost spendet, indem sie sich in Verstorbene verwandelt. Iris nutzt Bagheads Dienste, um Geld zu verdienen, doch die Situation gerät außer Kontrolle, als die Zwei-Minuten-Regel nicht eingehalten wird.

Club Zero
A/D/DK/F/GB/Q 2023 von Jessica Hausner. Mit Mia Wasikowska, Sidse Babbett Knudsen und Amir El-Masry. 110'. O.-Ton + Ut. Ab 12.
Kinopolis Belval, Utopia
Frau Novak unterrichtet an einem Elite-Internat über bewusste Ernährung. Die Schüler sind sofort Feuer und Flamme. Schließlich geht es um wichtige Themen wie Selbstfürsorge, Gesundheit und Klima. Doch ihre Lehre hat es in sich, denn sie lehrt vor allem Verzicht. Sie manipuliert ihre Schüler so sehr, dass sie ihr in einen extremen Ernährungskult folgen und sich zusätzlich auch dem Einfluss ihrer Eltern entziehen. Der Kurs beginnt zu fasten und der Club Zero ist geboren.

Helt super
(Sowas von super!) N 2022, Animationsfilm von Rasmus A. Sivertsen. 77'. Dt. Fassung. Für alle.
Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Utopia, Waasserhaus
Die elfjährige Hedvig liebt Videospiele und träumt davon, einmal eine Superheldin zu werden, wie ihr Vater, der stadtbekannte Superlöwe. Nur leider ist Hedvig weder athletisch noch besonders geschickt. Nachdem sie versehentlich den Superheldenanzug ihres Vaters schrumpft, ernannt dieser ihren Cousin zum Nachfolger. Hedvig will unbedingt beweisen, was in ihr steckt und dass man keinen Anzug braucht, um eine Superheldin zu sein.

Les survivantes
F 2022 de Pierre Barnérias. Avec Denis Ménochet, Zar Amir Ebrahimi et Victoire Du Bois. 111'. V.o. À partir de 16 ans.
Utopia
Samuel part s'isoler dans son chalet au cœur des Alpes italiennes. Une nuit, une jeune femme se réfugie chez lui, piégée par la neige. Elle est afghane et veut traverser la montagne pour rejoindre la France. Samuel ne veut pas d'ennuis mais, devant sa détresse, décide de l'aider. Il est alors loin de se douter qu'au-delà de l'hostilité de la nature, c'est celle des hommes qu'ils devront affronter.

CINÉMATHEQUE

31.5. - 9.6.

Les visiteurs
F 1993 de Jean-Marie Poiré. Avec Jean Reno, Christian Clavier et Valérie Lemercier. 107'. V.o.
Fr, 31.5., 18h30.
Un chevalier et son écuyer de l'an de grâce 1122 sont transportés en 1992 par la volonté d'un magicien et se retrouvent parmi leurs descendants.

Barbarella
F/I 1968 de Roger Vadim. Avec Jane Fonda, John Phillip Law et Marcel Marceau. 98'. V.o. angl. + s.-t. fr.
Fr, 31.5., 20h30.
En l'an 4000, l'astronaute Barbarella, alors en vacances, se voit confier par le président de la Terre une mission spéciale. Elle doit retrouver Durand-Durand, un savant disparu il y a quelques années, inventeur de

l'arme absolue, qu'il veut vendre à une planète ennemie.

Kôkaku kidôtai
(The Ghost in the Shell) J 1995 de Mamoru Oshii. D'après le manga de Kazunori Itô et Masamune Shirow. 82'. V. fr.
Sa, 1.6., 16h.
Tokyo, 2029. Kusanagi est un agent cybernétique féminin doté d'un ghost (esprit). Elle appartient à la Section 6 et est chargée d'une mission ultra-secrète : éliminer le Puppet Master, redoutable pirate de données capable de violer les barrières de protection d'un système informatique.

Grand Hotel
USA 1967 von Edmund Goulding. Mit Joan Crawford, Greta Garbo und Lewis Stone. 112'. O.-Ton + fr. Ut.
Sa, 1.6., 18h.
Im „Grand Hotel“ in Berlin treffen ganz unterschiedliche Persönlichkeiten aufeinander, deren Lebensläufe sich immer wieder kreuzen und eine Erinnerungswürdige Zeit im Hotel verbringen.

The Grand Budapest Hotel
USA 2013 von Wes Anderson. Mit Ralph Fiennes, Edward Norton und Tilda Swinton. 99'. O.-Ton + Ut. Ab 6.
Sa, 1.6., 20h30.
Als der junge Zero Mustafa im Hotel als Angestellter anfängt, entwickelt sich zwischen ihm und dem Hausmeister Gustav eine enge Freundschaft. Zeitgleich werden die beiden mit Mord und Kunstdiebstahl konfrontiert.



FILMTIPP

Nowhere

(ja) – Zur „Pride Season“ zeigt die Cinémathèque gemeinsam mit Queer Loox eine ganze Reihe queerer Filme. Gleich zu Beginn erwartet die Zuschauer*innen mit Gregg Arakis „Nowhere“ ein exemplarisches Werk des New Queer Cinema der 1990er-Jahre. Der bisexuelle Hauptcharakter Dark muss sich nicht nur mit dem polyamorösen Verlangen seiner Freundin Mel und den Exzessen seiner Freund*innen herumschlagen, sondern auch mit Aliens und dem Weltuntergang. Ein farbenfrohes, queeres „90210“, das ebenso düster wie eklektisch ist – definitiv sehenswert! Mehr zur Gregg Arakis „Teenage Apocalypse“-Trilogie: worxx.eu/araki

Am Montag, dem 3. Juni um 18.30 Uhr in der Cinémathèque.

XXXX Wer sich auf Wes Andersons Spiel einlässt, hat einen Heidenspaß. (Claire Barthelemy)

Bécassine: le trésor viking
F 2001 de Philippe Vidal. Avec les voix de Muriel Robin, Zabou Breitman et Philippe Gildas. 85'. V.o.
So, 2.6., 15h.
Le papa, Edmond, est parti en reportage au pôle Nord. La maman, Loulotte, doit partir à Venise. C'est ainsi que Bécassine vient garder la petite Charlotte. De prime abord, il n'y aura aucun problème. Mais Bécassine et Charlotte vont aller droit à des aventures cocasses et périlleuses.

Jalsaghar
(Le salon de musique), IND 1958 de Satyajit Ray. Avec Chhabi Biswas, Gang Pada Basu et Padma Devi. 97'. V.o. + s.-t. fr.
So, 2.6., 17h30.
Le Bengale dans les années 1920. Roy, aristocrate et propriétaire terrien, a passé l'essentiel de sa vie à assouvir sa passion pour les fêtes musicales somptueuses, les concerts donnés dans le salon de musique de son palais par des musiciens, chanteurs et danseuses. Cette passion l'a ruiné.

Skammen
(La honte) S 1968 d'Ingmar Bergman. Avec Liv Ullman et Max von Sydow. 103'. V.o. + s.-t. fr.
So, 2.6., 19h30.
Un couple de musiciens, Jan et Eva, vit en mésentente sur une île. Une guerre civile éclate et ils se retrouvent plongés dans un cauchemar, tombant successivement aux mains des „gouvernementaux“ et des „libérateurs“ qui les manipulent et les humilient à plaisir et révèlent en eux toutes les bassesses nées de leur peur ...

Nowhere
USA 1997 von Greg Araki. Mit James Duval, Rachel True und Nathan Bexton. 82'. O.-Ton + fr. Ut.
Mo, 3.6., 18h30.
Am Vorabend einer großen Party in L.A. fühlt sich Dark Smith von seiner Freundin betrogen, da sie eine Affäre mit Lucifer hat und lesbisch ist. Gleichzeitig entdeckt er seine Bisexualität und hat homoerotische Träume von Mitschüler Montgomery. Auch seine Freunde sind im Gefühlschaos: Beziehungsprobleme, Drogenabhängigkeit, Vergewaltigung, Eifersucht, Aggressivität, Selbstmord und Entführung durch Außerirdische bestimmen ihren Alltag. Auf der Party bei Jujufruit gerät schließlich alles außer Kontrolle.

Julie & Julia
USA 2009 von Nora Ephron. Mit Meryl Streep, Amy Adams und Stanley Tucci. 123'. O.-Ton + fr. & dt. Ut.
Mo, 3.6., 20h.
Kurz vor ihrem 30. Geburtstag fühlt sich Julie Powell ziemlich niedergeschlagen. Auf der Suche nach einer

anderen Richtung, die sie ihrem Leben geben könnte, entdeckt Julie eine neue Leidenschaft: Akribisch kocht sie innerhalb von einem Jahr alle 524 Rezepte in Julia Childs berühmtem Kochbuch-Klassiker nach und stellt anschließend ihre Erfahrungsberichte ins Internet.

Tini zabutykh predkiv
(Shadows of Our Forgotten Ancestors) USSR 1965 von Sergei Paradjanov. Mit Ivan Mikolaitchouck, Larissa Kadotchnikova und Tatiana Bestaeva. 99'. O.-Ton + eng. Ut.
Di, 4.6., 18h30.
Ivan verliebt sich in Marichka, die Tochter des Mörders seines Vaters. Ihre Liebe scheint durch dieses Schicksal unter keinem guten Stern zu stehen.

Banshun
(Printemps tardif) J 1949 de Yasujiro Ozu. Avec Chishu Ryu, Setsuko Hara et Haruko Sugimura. 108'. V.o. + s.-t. fr.
Di, 4.6., 20h30.
Un père veuf se rend compte que sa fille, largement en âge de se marier, refuse l'homme dont elle partage les sentiments amoureux, pour ne pas l'abandonner. Il lui fait croire que lui-même va se remarier.

La passion de Dodin Bouffant
F/B 2023 de Tran Anh Hung. Avec Juliette Binoche, Benoît Magimel et Emmanuel Salinger. 135'. V.o. + s.-t. ang.
Mi, 5.6., 18h30.
Eugénie, cuisinière hors pair, est depuis 20 ans au service du célèbre gastronome Dodin. Au fil du temps, de la pratique de la gastronomie et de l'admiration réciproque est née une relation amoureuse. De cette union naissent des plats tous plus savoureux et délicats les uns que les autres qui vont jusqu'à émerveiller les plus grands de ce monde. Pourtant, Eugénie, avide de liberté, n'a jamais voulu se marier avec Dodin. Ce dernier décide alors de faire quelque chose qu'il n'a encore jamais fait : cuisiner pour elle.

The Squid and the Whale
USA 2006 von Noah Baumbach. Mit Jeff Daniels, Laura Linney und Jesse Eisenberg. 81'. O.-Ton.
Mi, 5.6., 21h.
Brooklyn, 1986. Auf den ersten Blick wirken die Berkman wie eine intakte Familie. Dann geben Mutter Joan und Patriarch Bernard ihre Trennung bekannt und ihre Söhne fallen aus allen Wolken.

Como agua para chocolate
(Les épices de la passion) MEX 1992 d'Alfonso Arau. Avec Farnesio de Bernal, Marco Leonardi et Lumi Cavazos. 113'. V.o. + s.-t. fr.
Do, 6.6., 18h30.
Tita est amoureuse de Pedro. Mais étant la cadette de la famille, elle doit rester, comme le veut la tradition,

KINO



Eine junge Lehrerin initiiert an einem Elite-Internat einen „Club Zero“: Bewusste Ernährung wird zur Obsession, während Schüler*innen und Eltern dem Verzicht verfallen. Neu im Kinopolis Belval und Utopia.

avec sa mère jusqu'à ce que celle-ci meure. Pedro décide alors d'épouser la sœur de sa bien-aimée pour être plus près d'elle. Mais, surveillée de près par sa mère dure et méchante, Tita n'a qu'une façon d'exprimer ses sentiments et sa passion : à travers la nourriture.

Cabaret
USA 1972 von Bob Fosse.
Mit Liza Minnelli, Michael York und Helmut Griem. 123'. O.-Ton + fr. Ut.
Do, 6.6., 20h45.
Berlin, 1931: Während die Nationalsozialisten an Einfluss gewinnen, lenkt sich die Bevölkerung im Kit-Kat-Klub mit erotischen Nummernkabarets ab. Dort ist die US-Amerikanerin Sally Bowles der gefeierte Star. Sie träumt von einer Karriere als Schauspielerin. Obwohl von vielen Männern umworben, bindet sie sich an den zurückhaltenden Schriftsteller Brian Roberts. Eine glückliche Zukunft scheint möglich, doch die unsicheren Zeiten und das Leben im Rampenlicht fordern ihren Preis.

Twentieth Century
USA 1934 von Howard Hawks.
Mit John Barrymore, Carole Lombard und Roscoe Karns. 91'. O.-Ton + fr. Ut.
Fr, 8.6., 16h.
Theaterdirektor Oscar Jaffe ist ein temperamentvoller und egoistischer Zeitgenosse, doch sein Talent ist unbestritten. Er entdeckt das Unterwäschemodell Mildred Plotka und macht sie zum Star Lily Garland. Bald verbindet die beiden mehr als nur Geschäftliches. Lily fühlt sich jedoch schlecht behandelt und geht nach Hollywood, wo sie erfolgreich wird. Eines Tages treffen sie sich zufällig im Luxuszug Twentieth Century wieder, und alte Gefühle und Probleme kommen ans Licht.

Memento
USA 2001 von Christopher Nolan.
Mit Guy Pearce, Carrie-Anne Moss und Joe Pantoliano. 113'. O.-Ton + fr. Ut.
Fr, 7.6., 20h30.
Leonard hat sein Kurzzeitgedächtnis verloren, als er seine Frau vor einem Mordanschlag retten wollte. Seitdem muss er sich alles aufschreiben, und

eine Polaroid-Kamera wird zu seinem ständigen Begleiter. Während Leonard versucht, den Mörder seiner Frau zu finden, wird in Rückblenden erzählt, wie es zu dem tragischen Unfall kam.

Isle of Dogs
USA 2018, Animationsfilm von Wes Anderson. 101'. O.-Ton + fr. Ut.
Sa, 8.6., 16h.
Da sämtliche Hunde von Megasaki unter einer Seuche leiden, werden sie von dem diktatorischen Bürgermeister auf eine Insel verbannt, wo sie ihrem Schicksal überlassen sind. Doch der 12-jährige Atari will seinen treuen Begleiter Spots zurückholen. Also fliegt er mit einer Propellermaschine auf die Müllinsel, wo er eine Gruppe von Alphahunden trifft, die ihm bei seiner Suche nach Spots helfen wollen.
■■■■ Die herausragende Stop-Motion-Animation und der sich durch den ganzen Film ziehende pointierte Humor machen den Film zu einem wahren Schmankerl - und das nicht nur für hartgesottene Hundefans. (Karin Enser)

The Remains of the Day
GB 1993 von James Ivory. Mit Anthony Hopkins, Emma Thompson und James Fox. 133'. O.-Ton + fr. Ut.
Sa, 8.6., 18h.
Butler Stevens erhält einen Brief von Miss Kenton, der ehemaligen Haushälterin, mit der er einst zusammengearbeitet hat. Sie habe aus der Zeitung erfahren, dass ihr vormaliger Arbeitsplatz Darlington Hall nach Lord Darlington's Tod bei einer Auktion von dem US-amerikanischen Kongressabgeordneten Lewis ersteigert worden war. Stevens macht sich daraufhin mit dem Wagen seines neuen Arbeitgebers auf den Weg nach Wales, um Missis Benn zu besuchen und sie zur Rückkehr nach Darlington Hall zu bewegen.

Get Out
USA 2017 von Jordan Peele. Mit Daniel Kaluuya, Allison Williams und Bradley Whitford. 104'. O.-Ton + fr. Ut.
Sa, 8.6., 20h30.
Der afroamerikanische Fotograf Chris soll bei einem Wochenendbesuch die gutbürgerlichen Eltern seiner weißen

Freundin Rose kennenlernen, mit der er seit fünf Monaten zusammen ist. Seine anfänglichen Bedenken schwinden, als er auf dem Anwesen von Dean und Missy herzlich empfangen wird. Nur die schwarzen Hausangestellten scheinen sich merkwürdig zu verhalten. Im Lauf des Wochenendes macht Chris jedoch eine Reihe von beunruhigenden Entdeckungen, die den Familienbesuch zum Albtraum machen.
■■■■ (...) das Drehbuch und die Ausführung sind stimmig und intelligent gehandhabt. (...) Auch die Detailverliebtheit des Regisseurs trägt dazu bei, dass der Film, auch wenn er sich an die Horrorfilm-Regeln hält, nie langweilig wird. (Luc Caregari)

Muppet Treasure Island
USA 1996 von Brian Henson.
Mit Kevin Bishop, John Henson und Harry Jones. 99'. Dt. Fassung.
So, 9.6., 15h.
Ein sterbenskranker Pirat offenbart dem Waisenjungen Jim Hawkins mit seinen letzten Atemzügen ein großes Geheimnis: Ein Schatz, von unvorstellbarem Ausmaß, liegt irgendwo auf einer einsamen Insel vergraben und wartet nur darauf, entdeckt zu werden.

The Color Purple
USA 1986 von Steven Spielberg.
Mit Whoopi Goldberg, Danny Glover und Adolph Caesar. 153'. O.-Ton + fr. Ut.
So, 9.6., 17h15.
Im Georgia des frühen 20. Jahrhunderts leidet Celie unter dem Missbrauch ihres Vaters und wird an Albert Johnson verheiratet. Mit ihrer Schwester Nettie als einziger Trost kämpft sie gegen die Unterdrückung an. Durch die Freundschaft mit Shug Avery findet sie Stärke und emanzipiert sich.

Général Idi Amin Dada
F 1974, documentaire de Barbet Schroeder. 90'. V.o.
So, 9.6., 20h.
Le général Amin Dada avait pris le pouvoir en Ouganda en 1971. Personnage fantasque et inquiétant, il avait instauré un régime autoritaire, réprimant féroceement les complots et massacrant par milliers ses opposants.

■■■■ = excellent
■■■ = bon
■■ = moyen
■ = mauvais

Toutes les critiques du worxx à propos des films à l'affiche :
worxx.lu/amkino
Alle aktuellen Filmkritiken der worxx unter: worxx.lu/amkino

Informationen zur Rückseite der worxx im Inhalt auf Seite 2.

AVIS

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : travaux

Date limite de remise des plis : 02/07/2024 10:00

Intitulé : Travaux de remplacement de l'installation de production d'eau chaude et des conduites d'alimentation des douches à exécuter dans l'intérêt de l'International School of Luxembourg - hall des sports

Description : Déconstruction de la production d'eau chaude existante ainsi que la tuyauterie. Nouvelle tuyauterie en acier inoxydable. 3 modules de production d'eau chaude sanitaire et 3 réservoirs tampons. 64 panneaux de douche apparents.

La durée des travaux est de 200 jours ouvrables, à débiter le 1er trimestre 2025. Les travaux sont adjugés à prix unitaires.

Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

N° avis complet sur pmp.lu : 2401166

